

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

vrijdag
23 december 2011
jaargang 127
nr 303

AMIGOE



3	Aruba	
Koopavond Schotlandstraat krijgt vervolg		
9	Nederland	
Trein botst op auto		
11	Financieel	
ING: Nederland gaat mager jaar tegemoet		
14	Sport	
Rode kaart Esteban geseponeerd, keeper maakt toch excuses		

Minder geld in toerismefonds TPEF dan geraamd

Tekort overheid neemt toe vanwege opknappen St. Anna

ORANJESTAD — Het parlement behandelt vandaag de wijzigingen op de begroting van 2011. Hieruit blijkt in ieder geval dat het tekort toeneemt met de 5,2 miljoen florin die nodig is om St. Anna basisschool op te knappen. Ook verwacht de regering 1,9 miljoen minder aan inkomsten voor het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). Daarnaast wordt 2,3 miljoen florin meer in het project Producto Aruba geïnvesteerd.

De regering haalt het geld voor deze investering groten-deels door een verlaging van het bedrag dat gereserveerd stond op de begroting van het ministerie van Toerisme, Arbeid en Transport voor de luchtvaart. In antwoord op vragen van de Raad van Advies over deze wijzigingen van de Landsbegroting 2011 zegt de regering dat de budgetten overgeheveld worden ten behoeve van Producto Aruba, omdat een aantal overheidsdiensten niet op tijd aanbestedingsprocedures kon opstarten. Dat had weer te maken met de begroting die pas op 15 juni van dit jaar werd goedgekeurd. Volgens de regering konden de overheidsdiensten daardoor geen aanbestedingen starten en afronden 'zonder inbreuk te doen op de kwaliteit van de te verrichten investeringen'. Een reden voor het feit dat voor het toerismefonds TPEF fors minder inkomsten worden verwacht dan was voorspeld, geeft de regering niet. In de begroting

2011 was uitgegaan van 4,6 miljoen florin die uit de toerismeheffing zou komen. Die verwachting was gebaseerd op 2 procent van de toeristenheffing op timesharing. Echter, nu denkt de regering veel minder, namelijk nog maar 2,7 miljoen florin, binnen te krijgen.

Overigens is de Raad van Advies kritisch over de wijzigingen van de bedragen in de begroting, omdat een goede toelichting hierop ontbreekt. "Verzuimd is aan te geven waarom de wijzigingen - in geval van een verhoging van het bedrag - beleids technisch noodzakelijk zijn (...)." Bij een verlaging van het bedrag legt de regering ook niet uit hoe dat kan. De Raad beveelt de regering dan ook aan om dit conform de wet dan ook te doen. In een reactie heeft de regering echter laten weten dat niet nodig te vinden, omdat de meeste wijzigingen geen gevolgen hebben voor het overheidsbeleid. Daarbij stijgen de uitgaven in totaal

niet, omdat daar waar het budget wordt verhoogd, op andere posten wordt verlaagd. Alleen voor de St. Anna school in Noord, zegt de regering - wat ze ook in de Memorie van Toelichting bij de wijzigingswet stelt - is er dus extra geld nodig dat was begroot. Maar dat is gedaan om ook gehoor te geven aan de motie van de Staten op 19 september die daarin de regering aanspoorden om alles te doen wat nodig is om te helpen.

Uit de wijzigingswet blijkt echter dat een groot deel van de wijzigingen te maken heeft met de budgetten voor personeel en goederen en dus niet met het noodweer. Toch vindt de regering het dus 'niet noodzakelijk' om een gedetailleerde toelichting op de posten te geven. Uit de eerste vragenronde in het parlement blijkt in ieder geval dat de oppositie meer informatie wil over de achtergrond van de begrotingswijzigingen. Het is nog niet bekend wanneer de Staten de nieuwe begroting voor komend jaar gaan behandelen. De parlementsvoorzitter hoopt dat er nog tijd is in december om ermee te beginnen. Vorige week werden wel al de begrotingen van de Staten zelf en die van de Raad van Advies voor 2012 aangenomen.

Niets nieuws een jaar later



Foto: Ariën Rosmijn

ORANJESTAD — Het graf van tv-persoonlijkheid Poentje Castro, vanochtend op de katholieke begraafplaats van Oranjestad. Vandaag is het precies een jaar geleden dat Castro's ochtends vroeg dood in zijn tuin werd aangetroffen, het slachtoffer van een moordaanslag. Op zijn Facebookpagina, die nog altijd actief is, stromen sinds gisteren de berichten binnen van vrienden en bekenden die hem missen. De traditionele mis (misa di aurora) vanmorgen vroeg in de San Franciscokerk in Oranjestad werd mede opgedragen aan hem. Ook morgen zal Castro worden genoemd, in de middagmis. Er is nog altijd geen duidelijkheid over de toedracht van de moord en er zijn ook nog geen arrestaties verricht. Lees meer hierover op pagina 3: 'OM wijst aantijging gemaakte fouten van de hand'.

NGO's: 24 politieke gevangenen in Venezuela

CARACAS — De Venezolaanse advocate en voorzitter van de ngo Justitie en Proces Venezuela, Theresly Malavé, en de directrice van de Foundation for Due Process (Fun-

depro), Jackeline Sandoval, meldden dat er in totaal 24 politieke gevangenen zijn in Venezuela. Ze voegde eraan toe dat er echter meerdere gevangenen vastzitten door hun

politieke activiteiten. "Sommige van de gevangenen zijn bang voor represailles en willen daarom niet op de lijst." Volgens Sandoval waren er aan het begin van het jaar 33

politieke gevangenen, 'waarvan tien om verschillende redenen zijn vrijgelaten'; vier op humanitaire basis en slechts één, Delfín Gómez Parra, is volledig vrijgelaten.

Twée zware aardbevingen in Nieuw-Zeeland

CHRISTCHURCH — Inwoners van de grote Nieuw-Zeelandse stad Christchurch zijn vandaag in paniek geraakt door twee krachtige aardbevingen. De schokken had elk een kracht van 5,8 op de schaal van Richter, terwijl er ook enkele naschokken te voelen waren.

Seismologen hebben de inwoners van Christchurch gewaarschuwd dat ze de komende dagen rekening moeten houden met nieuwe bevingen. De ambulancediensten moesten circa 60 mensen behandelen. In ziekenhuizen zijn circa 20 mensen behandeld. Het ging om verschijnselen zoals ademnood door stress en paniek. Niemand raakte gewond. De inwoners weten nog goed hoe de stad in februari werd getroffen door een beving met een kracht van 6,3. Daarbij vielen 181 doden. Een groot deel van het stadscentrum stortte toen in, een schadepost van circa 9 mil-

jard euro. De Nieuw-Zeelandse premier John Key noemde de nieuwe bevingen 'beangstigend en ontmoedigend'. Meerdere winkelcentra, kantoren en andere gebouwen werden geëvacueerd. De winkels waren vol mensen die kerstinkopen deden. In enkele buurten waren de stroom en telefoon uitgevallen. De schade lijkt beperkt tot omgevallen spullen en wat barsten in de muren van het casino. In de eerste uren na de bevingen werden tal van vluchten van en naar het vliegveld van Christchurch geannuleerd. In de loop van vrijdag ging de luchthaven weer open. "Het hele gebouw schudde. Ik was bang dat het zou instorten", zei Daniel Yeoh, die aan het lunchen was in een Thais restaurant, tegenover het casino. "Het was ongelooflijk krachtig", zei een bewoner van het gebied tegen Radio New Zealand. "Allerlei spullen zijn op de vloer gevallen. Gebroken glas en fotolijstjes liggen overal."

Boycot van minuut stilte voor Kim Jong-il

NEW YORK — De Verenigde Staten, Japan, Zuid-Korea en Europese landen hebben gisteren een minuut stilte geboycot voor de overleden dictator Kim Jong-il. De Noord-Koreaanse leider overleed afgelopen week-einde en werd gisteren op verzoek van zijn vaderland

herdacht in de Algemene Vergadering van de VN. Diplomaten van de boycot-tende landen noemden de minuut stilte voor de dictator ongepast. Kim Jong-il wordt verantwoordelijk gehouden voor mensenrechtenschendingen en vele doden in zijn land.

PRAAG — In de St. Vitus-kathedraal in Praag hebben wereldleiders vandaag afscheid genomen van de Tsjechische oud-president Vaclav Havel. Hij overleed zondag op 75-jarige leeftijd.

Aan het begin van de ceremonie, die ruim twee uur duurde, luidden de klokken en was er een minuut stilte. Aartsbisschop Dominik Duka van Praag leidde de uitvaartdienst. Kardinaal Giovanni Coppa las een brief van paus Benedictus XVI voor waarin die verklaarde Havel te hebben bewonderd. Verder spraken onder anderen de Amerikaanse oud-



Foto: AFP

De Amerikaanse oud-minister van Buitenlandse Zaken, Madeleine Albright, spreekt tijdens de begrafenis van de voormalige president Havel in de St. Vitus Cathedral in Praag vandaag.

WIN one of our 20 EXTRA Gift Certificate for this season! 15 of awg. 500 & 5 of awg.1000!

-50% ON CLOTHING

Felis dianas di fiesta!

PROBECHA E ULTIMO DIANAN DI NOS SUPER DESCUENTO RIBA PANJA!

Merry Christmas!

-20% ON ALL TOYS

SEE THE FULL DETAILS OF SPECIAL OFFERS INSIDE !

upto **70% off** on fine jewelry

BOOLCHAND'S
D'ORLATIN
FINE JEWELRY & WATCHES
The Jewelry Center 90-92 L.G. Smith Blvd.
Tel: 582 9544

the plaza
Vanavond live TSUNAMI.
Begin de kerst dansend !!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

HET WILD SEIZOEN IS ER WEER

Smoked Mackerel
Pate of Wild Boar
Carpaccio of Venison

Ossobucco of Deer
Filet of Hare
Filet of Wild Boar

WEKELUKS NIEUWE WILD
GERECHTEN. KUIK OP
WWW.PAPILLONARUBA.COM VOOR
HET WEEK-MENU.

Everything prepared to perfection!

Papillon
RESTAURANT

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

GIFT CERTIFICATES AVAILABLE

DINNER & MOVIE

TASTE OF BELGIUM

THE ADVENTURES OF
TINTIN
* THE SECRET OF THE UNICORN *IN 3D

3-COURSE DINNER & MOVIE OF YOUR CHOICE
AFL. 49.50

EXCLUSIVELY AVAILABLE AT TASTE OF BELGIUM RESTAURANT
PALM BEACH PLAZA (PALM BEACH) | T: 586 5888 | WWW.TASTEOFBELGIUM.AW
VALID MONDAY THROUGH FRIDAY - DINNER AVAILABLE BETWEEN 5PM AND 11PM

Christmas 2011

Sasaki
24 december : 11:00 a.m. - 4:00 p.m.
25 december : Closed
26 december : 2:00 p.m. - 10:00 p.m.

Royal Plaza
24 december : 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
25 december : Closed
26 december : Closed

Piedra Plat
24 december : 11:00 a.m. - 4:00 p.m.
25 december : Closed
26 december : 4:00 p.m. - 10:00 p.m.

Pizza Hut

We wish
you a
Merry
Christmas!

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec. 28

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
MISSION IMPOSSIBLE GHOST PROTOCOL daily: 5:45 - 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13	MISSION IMPOSSIBLE GHOST PROTOCOL daily: 5:15 - 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 NEW PG-13
ADVENTURE OF TINTIN daily: 5:45 - 8:15 matinee: 12:30 - 3:00 late show: 11:00 NEW PG	ADVENTURE OF TINTIN daily: 4:15 - 6:45 - 9:15 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW PG
WE BOUGHT A ZOO daily: 5:30 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 NEW PG	WE BOUGHT A ZOO daily: 6:15 - 9:00 matinee: 11:45 late show: 11:45 NEW PG
ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 NEW YEARS EVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 4:15 - 6:30 - 8:45 matinee: 12:00 - 2:00 late show: 11:00 NEW YEARS EVE daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13
YOUNG ADULT daily: 12:45 - 3:15 late show: 11:45 PG-13	YOUNG ADULT daily: 1:15 - 3:45 late show: 11:15 PG-13
ARTHUR CHRISTMAS 3D daily: 12:30 - 3:30 late show: 11:45 PG	ARTHUR CHRISTMAS 3D daily: 1:00 - 3:30 late show: 11:15 PG
NOVA ZEMBLA daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:15 PG-13	

SP = subtítulos en Español

Matinee: fri - wed | Late show: fri & sat

**Kom Nederlands Oud en
Nieuwjaar vieren in Costa Riba**

Voor de eerste keer in San Nicolaas
Met gratis hapjes en vuurwerk
En goede muziek
Het feest begint om 16:00 met om
19:00 vuurwerk, open tot 20:00
Op 31-12-2011

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Clown Doctors

Cl: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

We've moved
New Location:
Paseo 52-A, P.O. Box 4300
Aruba
Tel: (297) 587-9711
info@renthousearuba.com
www.renthousearuba.com

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971

Openingstijden:

Tijdens de feestdagen is ons kantoor van dinsdag
27 december t/m vrijdag 30 december geopend
van
8.00 tot 12.00 uur.

www.renthousearuba.com

LAF
Lago Annuity Foundation

NOTICE
NEW VISIT HOURS
As of January 1, 2012

The office will receive visitors:
from Monday to Friday
Time: from 08:00 a.m. until 12:00 p.m.
Telephone: 588-2480

LAF
Lago Annuity Foundation

ANUNCIO
HORARIO NOBO DI BISHITA
Entrante 1 di Januari 2012

Oficina ta risibi bishita: di Dialuna pa Diabierna
Horario: di 08:00 a.m. te 12:00 p.m.
Telefoon: 588-2480

F A V I

**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
vrijdag 23 december
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur - Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oran-
jestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelin-
gen- en kleuterbureaus, wijkzorg,
diëtiste alsmede informatie in het
algemeen kan men tussen 14.00-
17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor
urgente gevallen of administratieve
zaken gelieve gedurende kantooru-
ren te bellen.

Animal Rights Aruba

**"Tuma responsabilidad,
cuida y sterilisa"**
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Aruba, bedankt voor het vertrouwen.

Wij staan u graag ten dienst in 2012

Season's Greetings

Prettige Feestdagen!

Arubabank
understands

www.arubabank.com

Poentje Castro, een jaar later

OM wijst aantijging gemaakte fouten van de hand

ORANJESTAD — Een jaar na de moord op tv-persoonlijkheid Poentje Castro is er nog steeds geen verdachte aangehouden. Het Openbaar Ministerie (OM) zegt dat het onderzoek nog altijd gaande is, maar vrienden van Castro vinden dat justitie steken heeft laten vallen. Hoofddofficier Peter Blanken wijst deze aantijgingen echter van de hand.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Vorig jaar op 23 december werd de presentator van 'Un Dia Den Bida' in zijn tuin doodgeschoten. Nog steeds is er geen duidelijkheid over een mogelijke toedracht en zijn er geen verdachten aangehouden. Hoewel nog altijd een zogeheten Team Groot-schallig Optreden (TGO) op de zaak zit, heeft het OM heel weinig naar voren gebracht over het onderzoek. Ook zijn er geen lekken geweest naar de pers toe. Televisiezender Telearuba zond afgelopen week een speciaal programma uit, waarin onder meer hoofddofficier van justitie Peter Blanken aan het woord kwam. Tegen Amigoe zegt de hoofddofficier dat er zes á zeven rechercheurs op de zaak zitten. Officier van justitie Jaap Zondervan leidt het onderzoek en de hoofddofficier en

de korpschef coördineren het onderzoek gezamenlijk. "Er is zelfs een aparte medewerker die contact houdt met de nabestaanden. Periodiek komen we samen om de zaak nog door te nemen. Vorige week nog hadden we zo'n overleg." Amigoe nam contact op met familie en vrienden van Castro. Broer Eugene Castro ging niet in op de uitnodiging voor een gesprek over de nog lopende moordzaak. Van zijn vrienden wil de niemand aan het woord komen, op twee personen na en van die twee wil alleen tv-producent Ishwar Daryanani bij naam genoemd worden. "Al was ik niet dagelijks met hem in contact, Poentje belde mij altijd op als iets hem dwarszat. Toen hij in zijn scheiding zat en direct na het debacle met de laptop van Claudius Philips, hielden we contact. Kort voordat hij werd doodgeschoten,

had ik een gesprek met een gemeenschappelijke vriend. Poentje zou in geldnood verkeren. Verder heb ik gehoord dat iemand in zijn familie banden met de drugs-wereld zou hebben. Ik ben niet de enige die vermoedt dat dit een afrekening zou kunnen zijn die daaraan is gelinkt", aldus Daryanani. Hij zegt verder nooit door justitie te zijn benaderd om een verklaring af te leggen. Hoofddofficier Blanken zegt hierop dat het iedereen vrij staat om de politie of het OM te benaderen om een verklaring af te leggen. Zowel Daryanani als de vriend van Castro die niet bij naam genoemd wil worden, zeggen dat Castro op de avond dat hij werd doodgeschoten thuis werd gebeld. Samen met zijn zoon keek hij tv. Castro nam de telefoon op, zei tegen zijn zoon om binnen te blijven en liep naar buiten. De zoon ging naar bed en Castro kwam niet meer naar binnen.

'Teleurgesteld in het OM'
"Volgens de autopsie vond de moord plaats tussen half elf en kwart voor elf 's avonds. De melding van de moord was pas om kwart

voor zes 's ochtends. Bij mij kan het er niet in dat niemand van de burens iets heeft gemerkt of gehoord", aldus de anonieme vriend van Castro. "Ik ben heel teleurgesteld in het OM. In al die tijd is er geen enkele aanhouding geweest. Van rechercheurs heb ik gehoord dat ze gefrustreerd worden door het OM. Ze stonden op het punt om twee mensen aan te houden, maar de hoofddofficier hield de boot af en zei dat die twee niet gearresteerd konden worden op grond van roddels. Verder heb ik van een bron in Nederland vernomen dat het OM hier steken zou hebben laten vallen." Hoofddofficier Blanken zegt 'niet te weten waar deze persoon het over heeft'. "Het gaat om een Arubaans onderzoek. De enige connectie met Nederland, los van de zaakofficier die in opdracht van het Arubaanse OM werkt, is het forensisch onderzoek van het NFI op de BlackBerry van de heer Castro." Hierover wil de hoofddofficier echter niets kwijt. Leidend officier van justitie Jaap Zondervan had eerder al laten weten dat 'er weinig schot in de zaak' zit.

Koopavond Schotlandstraat krijgt vervolg

ORANJESTAD — De meeste winkeliers in de Schotlandstraat, die op 1 december aan de eerste koopavond in die straat deelnamen, zien een tweede gezamenlijke 'koopactiviteit' wel zitten. Of dat in de vorm van een koopavond moet zijn, is echter nog niet duidelijk. Veertien bedrijven hielden die avond de deuren open tot negen uur.



Met onder andere verlichte kraampjes vroegen de winkeliers in de Schotlandstraat op 1 december aandacht voor hun koopavond.

Omdat het de eerste keer was dat er in deze straat een koopavond werd gehouden, hebben de winkeliers na afloop geëvalueerd of een tweede koopavond zinvol is of niet. Daaruit bleek onder andere dat de bedrijven die in het 'lange' gedeelte van de Schotlandstraat zitten, zoals Tropi-Cas en Dijtham, de meeste bezoekers hebben getrokken. Bedrijven die in het zijgedeelte van de straat gevestigd zijn, zoals Write Here en makelaar Alto Vista, trokken minder bezoekers. Waar dat aan ligt, weten de winkeliers niet. Ze vermoeden dat niet iedereen zich realiseert dat dit gedeelte van de straat ook onder de Schotlandstraat valt. Aan activiteiten om bezoekers te trekken, was geen gebrek, zo menen de winkeliers. Er waren muziek, diverse stands en andere versieringen om het langsgrijpende publiek duidelijk te maken dat de winkels die avond gewoon open waren. Een winkelier

had zelfs Zwarte Pieten in de winkel rondlopen, aangezien het om een koopavond ging die gericht was op het doen van Sinterklaas-inkopen. De veertien deelnemende bedrijven hadden verder extra advertenties geplaatst, een aankondiging op hun Facebook-pagina gezet of een mail naar hun klantenbestand gestuurd om mensen te attenderen op de avondopeningstelling.

Het aantal bezoekers en de gerealiseerde omzet verschilt per winkelier, zo werd na afloop geconstateerd. De ene winkel deed het beter dan de andere winkel. Uit de evaluatie blijkt dat ASD en Banjolut minder tevreden waren, terwijl bijvoorbeeld Dijtham en Ezee Brothers wel terug-

kijken op een positieve koopavond. Verder merkten de deelnemers op dat bezoekers tot een uur of acht 's avonds gebruik maakten van de koopavond en dat het daarna stil werd, ondanks dat koopavond tot negen uur duurde. De winkeliers wijten dit aan het feit dat het de eerste keer was dat er koopavond in de straat werd georganiseerd, waaraan 'zowel de winkeliers als de bevolking ongetwijfeld nog moesten wennen', aldus de evaluatie. Het is voor de winkeliers die een tweede koopactiviteit in de avond zien zitten, reden om er de voorkeur aan te geven om de openingstelling dan met een uur in te korten. Over de invulling en de datum van de tweede koopactiviteit wordt dus nog nagedacht.

40.000 voor 20 goede doelen



ORANJESTAD — Zoals elk jaar doneert Viana Charity Fund aan het eind van het jaar geldbedragen aan goede doelen. Dit jaar gaat het om een bedrag van 40.000 florin dat aan twintig organisaties is geschonken. Dat zijn de stichting Reclassing en Kinderbescherming, de parochie St. Teresita, Asistencia Social Brazil en die van Dakota, kinderkuis Imeldahof, Fada, Cas Marie, Ayudo Parokial St. Cruz, Ambiente Nobo, stichting Pro Famia Feliz, Grupo Flanboyen, Fundacion Respeta Mi, Fundacion Hende Muhe Den Dificultad, Sonrisa, Don Bosco Club Noord, Adopt an Addict, Flor di Brazil, Sociaal Fonds Colegio Arubano, Trampolin Pa Trabao, Funari en stichting Forsa. De donaties vonden plaats in het huis van Viana's voorzitter Bano Maduro. Het fonds bestaat dit jaar overigens 30 jaar. Het bestuur bestaat verder uit penningmeester Tico Croes, secretaris Ebby Arends en de commissarissen Faride Tjong Ajong en Herry Koolman.

Plastisch chirurg Van Niel: 'Geen controle illegale ingrepen'

ORANJESTAD — Er is geen controle om zo illegale esthetische ingrepen die op Aruba plaatsvinden, een halt toe te roepen. Dit zegt plastisch chirurg Harold van Niel.

De plastisch chirurg geeft aan dat er al jaren sprake is van een illegaal circuit van mensen die vanuit Venezuela en Colombia naar Aruba komen om hier ingrepen uit te voeren, zoals bilcorrecties en het inspuiten van botox. Een aantal zogeheten esthetica-klinieken zou zich ook hieraan schuldig maken, aldus Van Niel. "Dit zijn ingrepen die alleen artsen mogen uitvoeren in steriele omgevingen. Nu worden mensen vaak in keukens, woonkamers en andere niet daarvoor geschikte ruimtes met van alles bewerkt en ingespoten." Dan mag het officieel wel verboden zijn, er is geen controle, vindt Van Niel. "De Inspectie voor de

Gezondheidszorg controleert dit niet. Deze mannetjes en hun apparatuur worden moeiteloos naar het eiland overgevlogen en zijn niet eens goedkoop. Ik heb gehoord van mensen die een paar duizend florin moesten neertellen voor een ingreep. Dit soort zaken worden vrij geadverteerd en niemand doet iets hiertegen."

De discussie over het laten reguleren van kleine esthetische correcties is niet nieuw, merkt Van Niel op. "Een aantal jaar geleden kwam het ook al ter sprake en ook toen werd er niets gedaan." Mensen die een ingreep hebben laten doen die mislukte, blijven vaak alsnog binnen het circuit, zegt hij. "Ik zie ze nauwelijks naar mijn praktijk komen om het te laten corrigeren. Vaak is schaamte een factor en vaak ook worden ze verwezen naar een kennis in het buitenland van degene die hen de ingreep

om te beginnen had aangeboden." Het overlijden woensdag van de 21-jarige Tahely Pietersz, vermoedelijk vanwege een schoonheidsingreep, kan volgens de plastisch chirurg meerdere oorzaken hebben. "Om vet weg te zuigen, moet eerst een vloeistof in het weefsel worden ingespoten. Wie weet wat daarvoor werd gebruikt. Om vet weg te zuigen, wordt een canule (grote naald, red.) gebruikt. Als die ergens op een verkeerde plek wordt ingestoken, kan het ook misgaan." Van Niel zegt dat hij zijn cliënten altijd waarschuwt voordat zij een ingreep ondergaan. "Je moet degene die het doet, kunnen vertrouwen. Een amateur kun je uiteindelijk niet op zijn werk aanspreken, een dokter wel. Daarnaast vraag ik me af waar deze mensen verder nog werken. In Colombia bijvoorbeeld zijn dit soort praktijken sterk aan banden gelegd."

Na uitspraak kort geding:

Feest City 1 mag doorgaan

ORANJESTAD — Een feest dat vanavond plaatsvindt in City 1, maar dat verboden werd door de politie, mag van de rechter toch doorgaan. De organisator spande samen met de uitgaansgelegenheid een kort geding aan tegen het Land Aruba. De politie behandelde de vergunningsaanvraag namelijk niet. Het beleid voor vergunningen en de komst van buitenlandse bands bleek bovendien onduidelijk.

Organisator Jerinno Ridderstap had zelf een vergunning aangevraagd voor het feest, waarvoor de band Gio Fuertisimo uit Curaçao is geboekt, en dat hij samen met City 1 organiseert. Deze vergunningaanvraag werd door de politie echter niet in behandeling

genomen, omdat deze niet minimaal tien werkdagen voor aanvang van het evenement was aangevraagd. Uit het kort geding, dat woensdag diende en waarvan gisteren het vonnis volgde, bleek echter dat de vergunning niet nodig was omdat de locatie zelf over de juiste vergunningen be-

schikt. Voor de komst van bands uit Curaçao moet een vergunning worden aangevraagd, maar volgens het beleid van de overheid zijn er voor de maand december van dit jaar geen beperkingen voor de toelating van Curaçaose bands. Ridderstap had dan ook een verklaring van geen bezwaar gekregen van de minister van Infrastructuur, Milieu & Integratie, Benny Sevinger (AVP).

Toch verbood de politie het feest, omdat de vereiste vergunningen zouden ontbreken. De politie stelde

ook dat de 'tenaamstelling van de garantstelling' op de brief niet goed was. Het is de rechter echter niet duidelijk geworden wat hiermee bedoeld werd.

Deze oordeelde daarop dat het feest wel mag doorgaan en dat de overheid, dus ook de politie, voor elke dag dat dit bevel wordt genegerd 25.000 florin moet betalen, tot een maximum van 100.000 florin. Het feest van vanavond is overigens ook bedoeld om geld in te zamelen voor instrumenten voor de nieuwe band Orquestra D'Liscious.

Na invoering leerplicht Simar bezorgd om overwerkte leerkrachten



Foto: Alex Laclé

Vakbondsleder Robin-Ann Didder op haar kantoor in het Simar gebouw.

ORANJESTAD — Ouders van 'moeilijke kinderen' die gedwongen worden om hun kind naar school te sturen of die gestraft worden. Scholen die alleen onder zeer strikte voorwaarden leerlingen naar huis kunnen sturen of schorsen. Dit zijn mogelijke gevolgen van de invoering van de leerplichtwet. Lerarenvakbond Simar maakt zich daarom zorgen voor burn-outs en overwerkte leerkrachten. Dit is slechts het topje van de ijsberg aan zorgen die de vakbond heeft over de invoering van de leerplicht komend schooljaar.

door onze verslaggever
Alex Laclé

"We hebben nu al te volle klassen. Kunnen docenten dit wel dragen?", vraagt

vakbondleider Robin-Ann Didder zich af. Overigens gelooft ze niet dat het onderwijs en andere betrokken instanties volgend jaar augustus al klaar zijn voor

de invoering van de leerplicht. "Er is nog heel veel werk te verrichten", laat ze weten aan Amigoe.

De overheid moet ervoor zorgen dat er voldoende scholen zijn en dat alle randvoorwaarden aanwezig zijn voor het geven van kwalitatief goed onderwijs en het kunnen naleven van de leerplichtwet. Dit staat althans in het implementatieplan van Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) voor de invoering van de leerplicht. Simar betwijfelt of er bij de invoering volgend schooljaar, wel voldoende scholen zijn. Ook vraagt ze zich af wie de randvoorwaarden gaat waarborgen. "Simar is niet tegen de leerplicht", benadrukt Didder. "Maar we willen het stapsgewijs invoeren. We zijn er nu niet klaar voor." Ze legt uit dat in 2008 ook is gesproken over invoering van de leerplichtwet. Dat werd toen uitgesteld omdat de randvoorwaarden nog niet aanwezig waren. Daar zou aan gewerkt worden. "Wat blijkt, nu zitten we in 2011 en nog steeds is er niks gedaan."

Didder noemt onder meer te weinig leerplichtambtenaren, geen of nauwelijks overleg met de betrokkenen over de implementatie, overwerkte leerkrachten die steeds meer werk krijgen en onduidelijkheid

over de sancties die ouders kunnen verwachten wanneer hun kind niet naar school gaat. Wanneer de leerplicht ingaat, zijn er naar verwachting slechts vier leerplichtambtenaren voor ongeveer 20.000 schoolgaande kinderen. Te weinig, meent Simar. Op termijn krijgt het Meldpunt Leerplicht, dat belast wordt met de handhaving van deze wet, maximaal acht leerplichtambtenaren. In het implementatieplan schrijft minister Dowers dat er 'uitgaande van de Nederlandse formule, één leerplichtambtenaar per 1600 leerplichtige kinderen moet zijn'. "Dan heb je aan acht niet voldoende", aldus Didder. Simar vraagt zich tenslotte af wat nu eigenlijk het doel is van de leerplicht. Wil de regering internationaal een wit voetje halen of gaat het daadwerkelijk om een groep kinderen die nu geen onderwijs krijgt vanwege het gebrek aan leerplicht?

Correctie

In tegenstelling tot wat in het Amigoe artikel 'Aruba heeft leerplichtwet' van woensdag 21 december stond, geldt de leerplicht voor kinderen vanaf vier jaar tot zeventien jaar. In het voorgenome artikel was abusievelijk gemeld tot en met zeventien jaar.

Aruba Cocktail



Fabrizio Battaglia en Marzia Bellucci.

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzoet, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail met vandaag onder de loep: Italië.

Naam & leeftijd: Marzia Bellucci (36) & Fabrizio Battaglia (42)
Land van herkomst: Italië

Wat doen jullie?

Marzia werkt bij Scieue Scieue, hun eigen Italiaanse zaak in Palm Beach Plaza waar je terecht kunt voor een snelle hap. Fabrizio is manager van Italiaans restaurant Sole Mare.

Hoe viert de Italiaan traditioneel kerst?

"Het belangrijkste is absoluut het eten. Op 24 december komen de families bij elkaar, traditioneel in het ouderlijk huis, waar omstreeks acht uur wordt aangeschoven aan het diner. Met de voorbereiding van dit diner zijn de vrouwen meestal al twee dagen bezig, het menu staat van tevoren vast en wordt van moeder op dochter overgebracht. Zo ontstaan de roemruchte familierecepten waar Italië zo bekend om staat en die meestal het geheim van de kok blijven. Op de 24ste wordt van oudsher vis gegeten, wat te maken heeft met het katholieke geloof. In de tijd van Jezus was vlees een luxe en vis goedkoper. Om boete te doen, eet de Italiaan op kerstavond vis en dat is tegenwoordig bij veel families nog steeds het

geval. Al zal de betekenis niet altijd meer bekend zijn. We beginnen met een voorgerecht (l'antipasto), dan pasta als eerste gang (il primo piatto), de tweede gang (il secondo piatto) en het dessert (il dolce). Na het eten zitten wij allemaal bij elkaar om de cadeaus open te maken. Dat is een tijdrovend karwei, omdat ieder zijn/haar zijn cadeau voor de groep openmaakt en de hele groep vervolgens het gekregen van commentaar gaat voorzien. Het mondt stevast uit in een hilarisch tafereel. Om twaalf uur in de nacht gaan we met zijn allen naar de nachtmis, Messa di Mezzanotte, tenminste wanneer de families het organisatorisch voor elkaar krijgen om op tijd te zijn. Tegenwoordig kiest men er ook vaak voor om na de cadeaus te kaarten of de typisch Italiaanse

tombola (bingo) te spelen. Kerstnacht wordt er natuurlijk gedronken en gegeten. Traditioneel gaat de lekkerste patisserie rond, gemaakt door verschillende familieleden die dat meestal maar één keer per jaar doen speciaal voor kerstnacht. 25 december is in Italië Eerste Kerstdag en ook deze dag staat in het teken van familiebezoek en met elkaar eten en drinken."

Hoe vieren jullie tegenwoordig kerst?

"Nu wij op Aruba zijn, zou je denken dat onze kerst min-

der Italiaans is, maar niets is minder waar. Mijn (Marzia) ouders en tante zijn gekomen en samen met Italiaanse vrienden vieren wij onze kerstavond op traditioneel Italiaanse wijze. Wij genieten van een vismenu en zullen na het diner cadeaus uitpakken. Ook de spelletjes daarna zullen niet ontbreken. 25 december zal wel geheel anders zijn, waar wij in Italië met familie en vrienden eten en spelletjes doen, zullen wij de dag hier waarschijnlijk op één van de heerlijke, witte stranden van Aruba doorbrengen."

Wat is jullie kerstgedachte?

"Het besef dat wij onze droom leven door hier op Aruba te zijn gekomen. Het waarderen van de kwaliteit van het leven hier, de rust en de levensstijl." Fabrizio: "Je hoeft niet alleen met kerst te reflecteren. Elke dag dankbaar zijn voor wat je krijgt en wat je hebt en je richten op wat je wilt in je leven, dat is mijn levensgedachte."

Wat geeft jullie het ultieme kerstgevoel?

Marzia: "Het voorbereiden

van het diner met de familie, veel praten met op de achtergrond Pavarotti of andere klassieke Italiaanse muziek." Fabrizio: "Het samen zijn met familie."

Hoe luidt jullie kerstwens voor Aruba en haar bewoners?

"Wij wensen Aruba een eco-vriendelijke omgeving toe voor de toekomst met minder afval, meer hergebruik en een voortrekkersrol op het gebied van elektrische auto's. Zodat de toekomst voor ons, onze kinderen en generaties daarna groen kan blijven."

Koude of warme kerst?



ORANJESTAD — Met dit plaatje wordt op de Facebookpagina 'Aruba' gevraagd wat mensen liever hebben: een warme of koude kerst. Van de bijna 100 reacties wenst het overgrote gedeelte een warme kerst, dit zijn dan ook over het algemeen personen die in landen wonen waar het in deze periode koud is. Toch zijn er enkelen die een koude kerst willen. Zo schrijft Eddy Paris dat hij droomt van een witte kerst, en dan doelt hij niet op het strand. Aaron Galla laat weten dat hij van een koude kerst houdt met sneeuw, maar zou daarna graag zijn spullen pakken om het nieuwe jaar op Aruba in te luiden. Verschillende anderen zijn het hiermee eens en willen ook een koude kerst, maar daaromheen warm weer. Barb Wicks Butler zou na 46 jaar sneeuw met kerst wel eens een wit strand willen. Bekend fenomeen blijft dat degene in de kou vaak warmte wenst en andersom. Egbert Levenstone reageert echter op het gebruikte plaatje en zegt dat deze niet klopt. Op de linkerfoto moet het namelijk regenen.

Overleden

Carmelino J. Geerman	17-12-2011
Sra. Ruth C. Cameron	18-12-2011
Sra. Vda. Eulalia Farro – Wever	18-12-2011
Stephen J. Croes	19-12-2011
Sr. Dominico Maduro	21-12-2011
Taheely T. Pietersz	21-12-2011
Sr. Stanley M. Reemnet	21-12-2011

**AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA**

We hire:

Experienced
Financial Controller

The Position requires:

- Minimum 2 years experience in similar position
- Bachelor's Degree in Accounting/Finance
- Fluent in English and Dutch (spoken and written)

Candidates must have Dutch Nationality or proof of a legal work permit.

Please send your application to:

Jürgen van Schoijk
Managing Director
management@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1103 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

SWAEN BUCKLEY PASSCHIER

advocaten -ettorneys-at-law-a bogado
NO TIN UN MIHOR MOMENTO PA BISA BO
DANKI Y ALAVEZ GRADICI BO PA E
CONFIANZA DEPOSITA DEN NOS BUFETE.
TAMBE NOS DI **SWAEN BUCKLEY
PASSCHIER LAW OFFICE** KIER A DESEA
CADA UN DI NOS CLIENTELA, NAN
DISTINGUIDA FAMILIA Y PUEBLO DI ARUBA
EN GENERAL, UN FELIS PASCO Y UN BON
ANJA 2012 JEN DI DICHA Y PROSPERIDAD.

ALAVES NOS TA INFORMA CU OFICINA LO
TA SERA DESDE 24 DI DECEMBER 2011
TE CU 2 DI JANUARI 2012.

SWAEN BUCKLEY PASSCHIER



Swatch Store Aruba: Royal Plaza Mall
tel: (297) 588-2165

swatch

**AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA**

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following positions:

Bellman
Front Desk Clerk
Mini Mart Clerk

The Positions require:

- Previous experience in hospitality or customer service function
- Outgoing personality
- Well-mannered and professional conduct
- Verbally fluent in English, Dutch and Spanish

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a legal work permit.

Please send your application to:

Jenny Rogers
Operations Manager
operations@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

KPMG
cutting through complexity

Now **KPMG** in
the Dutch Caribbean helped
save the new year's celebration

-A truly complex story

This is a story about 4 close yet totally different buddies named

Everybody Somebody Anybody and Nobody.

It was almost 2012, but 1 important job still remained to be handled in Oranjestad.

In fact, without the successful completion of this very difficult task, there might not have

been a new year's celebration in Aruba at all! The job? *Cutting through complexity. But how?!*

Everybody knew about it but hoped that *Somebody* would handle it. *Anybody*

could obviously NOT do it, but when time was running out and they feared that *Nobody* was going to do

it, they got great news! As it turned out, KPMG DC had done it all along. So *Somebody Anybody*

Nobody and *Everybody* simply got together and celebrated the holidays. The moral of the story?

KPMG DC would like to thank *Somebody Anybody Nobody and Everybody* for being part of 2011.

We do what we do because of **YOU.**

Best Wishes for the Holidays and a Happy 2012

Adapted from "The Everybody Somebody Anybody Nobody Story" that circulates under various names and forms on the Internet, which in its turn either could be a shortened simplified version of a poem mostly attributed to Charles Osgood titled "A poem about responsibility" or if the opposite is true may have led to the conception of the latter.

Eenzaam, maar niet alleen (1)



Foto: René van Nie

Luisa Luidens krijgt een kerstmand uit handen van Amigoe-directeur Sigrîd Hammelburg.

Het kerstfeest is in hoofdzaak een familiefeest. Gezellig samen aan tafel, lekker eten en in de hoek van de kamer of *porch* een kleurrijk opgetuigde kerstboom. Het feest brengt mensen samen, verwarmt de harten en versterkt heel vaak de band. Voor veel mensen is Kerstmis het belangrijkste feest van het jaar. Ze branden kaarsen, geven elkaar cadeaus, zingen liedjes en zitten urenlang aan het kerstdiner. Kerstmis is ook het feest van vrede op aarde. Mensen leggen ruzies bij en soms stoppen soldaten eventjes met schieten. Maar voor alles is het dus een familiefeest. Dat wil zeggen, voor wie familie heeft. Amigoe zocht vier mensen op die geen enkel familielid hebben. Mensen in de winter van hun leven die hun laatste levensjaren doorbrengen in Maris Stella.

door
René van Nie

Zoals de 86-jarige mevrouw Luisa Klaphaak-Luidens. Met een Spaanse moeder en een Nederlandse vader. Ze noemt zichzelf hierdoor een 'potpourri', een mengsel van alles bij elkaar. Ooit getrouwd met een Hollander, maar die is al lang geleden overleden. Ze was werkzaam in het onderwijs, doceerde Nederlands en Spaans en woont nu al ruim veertien jaar in Maris Stella. Ze viel, brak haar arm, maar krabbelde weer overeind, brak daarna haar been en herstelde opnieuw. Heeft nu last van dementie, ze is vergeetachtig, het komt en het gaat, maar nu gaat ze toch wel sneller achteruit. Bezoek krijgt ze zelden of nooit. Ze praat heel weinig, maar zingt zich door de dag en nacht. Een unieke, maar breekbare oude dame.

Mag ik vragen hoe u heet?

"Luisa Klaphaak Luidens."

En mag ik vragen hoe oud u bent?
"Oh schatje, als ik je het vertel, geloof je me niet. Ik ben 84 jaar oud. En hier ben ik."

Heeft u altijd op Aruba gewoond?
Ze zingt: "El mariachi de mi tierra, mi tierra es para ti." "Als je op Aruba geboren wilt worden, moet je Engels spreken en Frans. Ik spreek Nederlands, Papiaments, Engels, Spaans en een beetje Frans. Ik ben niet hier geboren, maar wel opgegroeid. Aruba is mijn leven. Ik ben in Colombia geboren, opgegroeid op Aruba, heb bijna mijn hele leven in Nederland gewoond en ik was getrouwd met een Nederlander."

Zingt: "Y que sera, sera. Whatever will be, will be."

En wat was uw werk?
Zingt: "Camino Abajo. Vuelve otra ves. Frente de un altar,

me encontrare."

Was u niet een schooljuffrouw?
"Ohh. Juffrouw? Als een vrouw doodgaat en ze haar begraven, na een paar dagen is ze weer schooljuffrouw."

Vertel eens een beetje over uw leven, uw familie.
Zingt weer: "When I was just a little girl, I asked my mama, how will it be? Will I be pretty? Will I be rich? And what she said to me: Que sera, sera. Whatever will be, will be. The future is not ours to see. Que sera, sera. What will be, will be."

Heeft u kinderen? Familie?
"Tenemos mucho familia."

Nee, ik bedoel, heeft u kinderen?
"Ohh? Als je kinderen hebt?" Zingt: "Als je kinderen hebt, moet je voor ze zorgen. Voor-dat je het weet, heb je ze verloren." "Jaja, als het goed is, blijft het goed. Slecht wordt nooit goed. Maar goed kan slecht worden. Dus je moet oppassen." Zingt: "Hay que tener cuidado, loke se piense, loke se hace loke se mire."

Zo zal ze deze kerstdagen ook weer zingend doorbrengen, zich mogelijk onbewust van haar eenzaamheid, maar in elk geval omringd door haar medebewoners en het zorgzame medisch personeel.

ORANJESTAD — Fast Rent House bestaat deze maand vijftien jaar en verhuisde naar een nieuw pand. Een nieuw kantoor was het doel voor dit jaar, vertelt eigenaresse Danielle van den Heuvel. Voor 2012 staat een nieuw bouwproject op de agenda met tien villa's.

door Merlijn van Lelyveld

Van den Heuvel ziet nog steeds markt in de huizenverhuur en start dus zelfs een nieuw project. De kern van het bedrijf is echter de verhuur en het beheer van huizen. Fast Rent House heeft op dit moment 300 beheerpanden onder haar hoede. Ongeveer vijftien tot twintig huizen daarvan zijn beschikbaar per week, de rest is allemaal verhuur voor de lange termijn of helemaal geen verhuur, maar enkel beheer. Op deze 300 panden draait het bedrijf, aldus Van den Heuvel. "Daardoor krijg ik mijn verkoop, het onderhoud, maar ook de verhuuropdrachten."

Huiselijk
Het idee ontstond toen Van den Heuvel in 1993 zelf naar Aruba kwam en moeite had een huis te vinden. Er waren toen twee makelaars en niemand die aan verhuur deed, zo laat ze weten. In december 1996 is ze gestart met Fast Rent House. Eerst vijf jaar vanuit huis, vervolgens tien jaar kantoor gehouden in Sabana Liber en sinds deze maand zijn ze gevestigd in Bubali. Sinds anderhalf jaar werkt Van den Heuvel samen met zakenpartner Gaylord Macnack. Van den Heuvel vindt het belangrijk



Foto: Merlijn van Lelyveld

Het nieuwe pand van Fast Rent House in Bubali.

om een huiselijke en warme sfeer uit te stralen, maar ook professionaliteit. Ze heeft dan ook bewust gezocht naar een woonhuis om daar een kantoor van te maken. Zo is de spreekkamer in de voormalige garage, maar daar is niets meer van te zien. Van de vloer tot aan het plafond is het aangepakt en alles lijkt als nieuw. Behalve de vloer in de entree en in het grootste kantoor. Daar liggen nog de authentieke gekleurde tegels van het pand.

Positieve crisis
Van den Heuvel merkt niet veel van de wereldwijde crisis. "Mensen moeten toch blijven wonen. Ook de komst van expats blijft", zegt ze en daar doet Fast Rent House

veel voor. Naast het regelen van onderdak en het onderhoud van het pand, geven ze ook advies over aspecten als scholen en huisartsen. "Als er een tropische storm recht op Aruba afkomt, dan doen we ook een stukje begeleiding. We nemen even wat dingen met ze door. Niet dat dat nou dagelijks gebeurt, maar wij weten gewoon waar die mensen tegenaan lopen." Toen de crisis in 2008 begon, kwam de vraag naar verhuur voor de korte termijn. Dit begon met huiseigenaren die aangaven terug te willen blijven komen naar Aruba in hun eigen huis. Fast Rent House kreeg de opdracht tussendoor het huis te vervangen, "Dit is gelijk goed gaan lopen", aldus Van den

Heuvel. Aan de andere kant gingen mensen bezuinigen en degene die toch naar Aruba wilden komen, kozen voor een eigen huis in plaats van een hotel. Zo pakte de crisis voor Fast Rent House dus goed uit. De huurders zijn vooral Zuid-Amerikanen en Europeanen. "Amerikanen zijn toch meer van het hotel." Voor de toekomst heeft Van den Heuvel geen specifieke plannen. "Ik ga steeds van project tot project. In 2011 was het de verhuizing naar een nieuw kantoor. Voor volgend jaar is het de start maken met een nieuw verkavelingsproject." Waar precies wil de eigenaresse nog niet zeggen, maar ze laat alvast weten dat het in omgeving van Paradera is.

Masterclass zumba in Noord

ORANJESTAD — ArubaZumba Noord organiseert op maandag 9 januari tussen zeven en acht uur 's avonds een masterclass met dansinstructeur Aneudi Cabral.

Cabral, die in Nederland woonachtig is, viert dan nog vakantie op het eiland. Hij is echter bereid om een masterclass zumba te geven in sportcomplex Frans

Figaroa, waar ArubaZumba Noord doordeweeks les geeft.

De dansprofessional en choreograaf heeft een goed jaar achter de rug. In september was hij artistiek directeur en hoofdchoreograaf van Miss Queen of the World - Benelux verkiezing. Hij nam de choreografie voor de opening van de show, de badpakcompetitie

en de gala- en cocktailjurabronde voor zijn rekening. Een maand later was hij in Tallinn, de hoofdstad van Estland, om een evenement voor sportkledingmerk Nike te presenteren.

Daarna gaf hij in het Engelse Hicley Bay drie masterclasses tijdens de Zest Dance Convention, waar hij werd uitgeroepen tot één van de beste nieuwe pre-

sentatoren. Cabral was dit jaar ook te vinden in verschillende dans- en sport-scholen in Noord-Holland, waar hij zijn brood verdient als docent.

Wie zich wil aanmelden voor de masterclass met Aneudi Cabral, kan contact opnemen met ArubaZumba Noord op telefoonnummer 594-1454 of e-mail naar zumbanoord@hotmail.com.

OPINIE

Ons toerisme

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

Missers en gemiste kansen (3)

Aruba heeft helaas totaal de boot gemist met de ontwikkeling van condominiums. Verschillende regeringen hebben het klakkeloos aan projectontwikkelaars overgelaten om maar wat aan te prutsen. Er staan nu verschillende van die projecten onafgebouwd; een grote fout van de overheid die goedkeuring verleende aan projecten die de naam condominium hebben maar die dat in werkelijkheid niet zijn. Ergens in de jaren 80 begon het allemaal met the Mill Resort. Drie kleine kamertjes naast elkaar kregen ineens de naam condominium. Volkomen onterecht, want drie kleine kamers van nauwelijks 30 vierkante meter hebben niets met een condominium te maken. Een goede condo heeft een woonruimte van 60-80 vierkante meter, twee ruime slaapkamers en een derde ruimte die naar behoefte als gastenkamer, kantoor, studeerkamer, speelkamer of als

hobbykamer kan worden gebruikt. Het is de bedoeling dat mensen daar vast in wonen, net zoals in een flat in Nederland. De naam 'residential condo' is dus dubbelop en nergens voor nodig. Het verschil met een Nederlandse flat is dat aan een condo een luxe levensstijl verbonden is. Ze liggen dus op of bij golfbanen, jachthavens of bijvoorbeeld bij een luxe tenniscomplex. Aruba heeft nu een strop, want waren er echte condoprojecten gerealiseerd, dan hadden we hier nu een aantal mensen wonen met hoge tot zeer hoge inkomens die continu geld in de Arubaanse economie brengen. Tot op heden heeft Aruba dus geen enkel condoproject.

Met die toelichting wil ik verder ingaan op het totaal mislukte Acqua project. Hoe heeft dat toch ooit goedkeuring kunnen krijgen? Piepkleine kamertjes met veel te lage plafonds, ze zullen nooit in eigendom verkocht worden en ze zijn niet te gebruiken noch als hotelkamers noch als time share units. Een gemiste kans voor het toerisme en voor de banken, die beter moesten weten. Het er zo bij laten staan is geen optie, ik verwijs weer naar de opmerkingen over Aruba's brand en imago van ex-minister Tico Croes. Om daar iets moois te creëren is het noodzakelijk om het smakelooselijke gebouw

dat sowieso als een hoog monster veel te dicht aan de boulevard ligt, af te breken. Dicht daarbij ligt ook de derde vleugel van Holiday Inn, dat zo slecht in elkaar is gegooit dat het al jarenlang niet meer kan worden gebruikt en er als een ruïne staat. Ook dat gebouw kan alleen nog maar worden afgebroken en dan zouden de huurders van de grond van Holiday Inn en Acqua gezamenlijk dat grote stuk land kunnen ontwikkelen met bijvoorbeeld twee kleine hotels en een echt daadwerkelijk mooi condominiumproject, zoals een condominium moet zijn en waar kopers mogen wonen. Holiday Inn heeft verschillende sub-brands die een eigen publiek trekken en zo kan ook dat gebied benut worden voor nieuwe bijdragen aan en verrijking van Aruba's brand. Het vergt alleen kennis van zaken bij de overheid en proactief meedoen, om zo iets in goede banen te leiden. De overheid zou kunnen beginnen om de ontwikkelaars een pakket van eisen duidelijk te maken, voordat die iets bedenken waar geen behoefte aan is op Aruba. Op deze wijze worden problemen opgelost, krijgen de huidige investeerders toch nog een kans om iets goeds te doen en wordt het product Aruba verbeterd.

Andere gemiste kansen zijn South Beach Center en

Palm Beach Plaza. Beiden kunnen grote aanwinsten voor ons toerisme worden, maar dan moeten ze veel gezelliger worden gemaakt, zoals het mooie Paseo Herencia waar we allemaal trots op kunnen zijn. Dat is een echte aanwinst voor Aruba. South Beach Center heeft al een leuk straatje waar Café Rembrandt en Café De Pijp zijn. Het is toch niet zo moeilijk om de hele voorkant met de onbenutte tuin van het Hard Rock Café in die sfeer te brengen en dat meer te verbinden met het mooie Gianni's restaurant. Palm Beach Plaza moet meer gezellige nieuwe zaken aantrekken zoals het mooie Taste of Belgium. Ook dat is een aanwinst voor Aruba. Daarbij moet het veel meer werk maken van hun promotie en marketing. Overdag gesloten zijn, zelfs op zaterdag en zondag, zal nooit de oplossing zijn. Beide malls moeten nog iets meer investeren om tot succes uit te groeien.

Een andere gemiste kans was Morgan's Island. Waarom mocht zo iets lelijks ooit gebouwd worden? Ook dat had een leuke aanwinst voor Aruba kunnen zijn. Maar nu is het hoog tijd om de rommel op te ruimen en te vervangen door iets wat er veel vriendelijker en leuker uitziet, zoals het Aruba Water Park Hooiberg. Daar is het gezellig en prettig om een lange middag te verblijven.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Kou en nog eens kou.'

Ik zoek een eiland waar het altijd zonnig is, rond de dertig graden en waar de mensen net zo aardig zijn als de Arubanen. Als ik dat kan vinden, dan ga ik verhuizen, want ik steek - op zijn Amsterdams gezegd - 'de moord van de kou hier.' Op mijn buitenkantoor bij Delifrance is het niet uit te houden. Mijn 'bureau' staat dan nog net op een regen vrije plaats, maar de gure wind die over het terras waait is onmenselijk. Ik kan daar geen column meer in elkaar timmeren, ook al drink ik vijf cappuccino's om me te verwarmen. Thuis in mijn studio kom ik ook al van een kouwe kermis thuis. Gelukkig komt er geen gure wind binnen, maar het is er alles behalve goed toeven. Nu bedacht ik me opeens dat ik een twintigtal jaar geleden een saunakachel uit Nederland had meegenomen, wat me bij de douane hier nogal wat problemen opleverde, want wie brengt er nou een kachel mee naar een tropisch eiland? Tegenwoordig zijn ze daar wel een beetje aan gewend met al die sauna's in de hotels en bij rijke knarren, maar ik was toen duidelijk de eerste. En omdat mijn zelfgebouwde houten saunahok

al lang was opgevreten door de komohein, schroefde ik de kachel los en plaatste die in mijn studio. Op 220, want daar heb ik een aansluiting voor. En verdomd, hij werkte en verwarmde mijn studio zodanig dat ook mijn dochters kwamen 'schuilen' voor de kou. En ik legde ze uit dat dit als een soort van centrale verwarming werkte, waar ze later in Nederland nog veel mee te maken zouden krijgen. Mijn vrouw was minder blij met dit toch wel fantastische idee, want zij betaalt de elektriciteitsrekening. Maar toen ik aanbod van de komende rekening 30 procent mee te betalen, kreeg ik de zegen. En we verknoukelen ons nu in de zalige warmte, waar normaal gesproken de zon op Aruba zorg voor draagt ofwel borg voor staat. Maar ja, die laat zich soms heel even zien, zo van: 'ik ben er nog wel, maar kom niet door die ellendige wolken heen'. Ondertussen begrijp ik niet dat in winkels, cafés en ande-

re publieke plaatsen de airco nog altijd driftig extra kou staat te blazen. En dan huppelen de toeristen daar kakelend en blij in hun T-shirts tussen de volle schappen. Mogelijk komen ze uit het barre Noorden waar het 20 graden onder 0 is en vinden ze het hier toch nog wel aangenaam. Dat mag ik hopen tenminste, want anders komen ze nooit meer terug. Toch hebben deze storm en regen nog een voordeel, want het gewas groeit als kool. Trouwe lezers zullen zich mogelijk mijn column herinneren, waar ik om een boom vroeg voor mijn verjaardag. Dat is inmiddels alweer een jaar geleden en die boom heb ik nooit gekregen, want mijn famia vond het 'gestoord' dat ik een extra boom voor mijn studio wilde hebben omdat ik vond dat de overbuurman op 100 meter afstand met een verrekijker in mijn studio kon loeren. OK, ik begrijp ook wel dat mijn beste brave overbuurman wel wat anders aan zijn hoofd heeft dan deze overjarige artiest in het rond te zien stommelen, maar omdat het raam van mijn overbuurman het enige inzichtraam in de verre verre wereld onttrokken. En zie, de natuur heeft me een handje geholpen, want de al aanwezig bomen zijn nu door al die regen dusdanig gegroeid dat het raam uit mijn leven is verbannen. En dat leeft toch een stuk rustiger.

Premier Gerrit Schotte:

'Van der Veen illegaal benoemd als IUH-directeur'

WILLEMSTAD — Dieudonné van der Veen, Chief Financial Officer (CFO) van Integrated Utility Holding (IUH, ofwel Aquallectra), is vorig jaar illegaal benoemd. Dat zei minister-president Gerrit Schotte gisteren tijdens de begrotingsbehandeling in de Staten. Van der Veen heeft woensdag een brief van de Raad van Commissarissen (RvC) ontvangen, die het standpunt van de regering verwoordt.

De voormalig juridisch aandeelhouder van overheids-nv's, StIP, zou toentertijd niet bevoegd zijn om Van der Veen aan te stellen, aldus Schotte. Volgens de statuten van IUH worden directeurs benoemd op voordracht van de RvC door de Algemene Vergadering van Aandeelhouders (AvA). Op 11 mei 2010, toen alle aandelen in het kapitaal van IUH gehouden werden door de StIP, hebben Joel Da Silva Gois en Henri Emerenciana namens de StIP in een buitengewone vergadering van aandeelhouders van IUH besloten tot Van der Veen's benoeming tot CFO van IUH. De rechtbank heeft op 5 november 2010

geoordeeld dat Da Silva Gois en Emerenciana sinds juni 2009 geen bestuurders meer waren van StIP. Zodoende waren zij niet bevoegd StIP in de buitengewone vergadering van aandeelhouders te vertegenwoordigen, aldus de RvC. Er kan dan ook geen sprake zijn van een rechtsgeldig besluit. Ook stelt de RvC dat van enig ander besluit, of bekrachtiging daarvan door de AvA, waarbij Van der Veen is benoemd tot bestuurder van IUH niet gebleken is. Verder maakt de RvC op dat het in de overeenkomst opgenomen salaris of de verdere arbeidsvoorwaarden niet voorafgaand door de AvA zijn goedgekeurd. Ook

achteraf is van een dergelijke goedkeuring niet gebleken. De RvC is voornemens Van der Veen als bestuurder uit te schrijven uit het Handelsregister. Het teveel ontvangen salaris moet hij afrekenen. Voor zijn benoeming werkte hij als financial controller bij Aquallectra Production. In januari 2002 trad hij in dienst. De RvC laat de toekomst van Van der Veen bij IUH in het ongewisse. Daar moet de AvA zich eerst over uitspreken.

Kort geding

Vanmiddag dient het kort geding, dat Van der Veen en zijn mede-bestuurders Anthon Casperson en Billy Pandt hebben aangespannen. De drie directeurs zijn sinds 3 oktober geschorst. Casperson is inmiddels door de AvA ontslagen. Pandt's contract loopt over acht dagen van rechtswege af. Pandt gaat dan met pensioen.

Volgende week resultaten audit Kas di Kultura

WILLEMSTAD — De resultaten van de audit bij Kas di Kultura zijn volgende week bekend. Dat zei minister van Onderwijs en Cultuur Lionel Jansen (PS) gisteren tijdens de tweede dag van de begrotingsbehandeling.

De audit duurde langer dan verwacht. Het onderzoek is eind september gestart en zou volgens de minister aanvankelijk drie tot vier weken in beslag nemen. Het bureau THM is met het onderzoek belast. Op basis van de resultaten wordt een herstructureringsplan voor de cultuurstichting op-

gezet. KdK moet uitgroeien tot een nationaal instituut op het gebied van cultuur, kunst en muziek. Ook zal de stichting zich meer gaan richten op het cultureel historisch erfgoed, aldus de minister. KdK wordt momenteel geleid door interim-directeur Gibi Bacilio. Zijn contract loopt tot 1 juni 2012. Voorheen was Cheraldine Osepa directeur. Zij volgde René Rosalia, de oprichter van KdK, op. Haar betrekking bij KdK was echter van korte duur. Binnen vier maanden werd ze op non-actief gesteld. Zij beschuldigde haar voorganger van financieel wanbeleid.

Advertenties Curaçao

Eén op de 25 kinderen tussen 6-18 jaar heeft een vorm van dyslexie.



Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.
Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eglibracur@hotmail.com

Disciplinaire maatregel Staten voor De Haak

WILLEMSTAD — Eugene de Haak, hoofd bedrijfsvoering van het parlement, heeft van zijn werkgever, de Staten van de Nederlandse Antillen, een disciplinaire straf opgelegd gekregen. Welke, dat wordt niet vermeld in de verklaring die de griffie van het parlement heeft doen uitgaan na afronding van het interne onderzoek.

De Haak kreeg kort geleden vrijspraak in de zaak omtrent bedreiging van een vrouwelijke collega. De rechter vond dat de verbale bedreiging die De Haak geuit zou hebben, namelijk dat hij de vrouw zou slaan, onvoldoende was om van zware bedreiging te kunnen spreken. Het gaat om een hypothetisch geval en de bedreiging werd niet bewezen geacht. Wel werd het gedrag jegens de vrouwelijke collega als niet passend beoordeeld. De commissie huishoudelijke zaken van het parlement besloot eerst de uitspraak van de rechter af te wachten voor men een verklaring uitgaf. Intern zijn verschillende getuigen uitgebreid gehoord.

Hoewel er dus vrijspraak door de rechter was verleend, achtte de commissie een disciplinaire maatregel op zijn plaats. Zo wil men ook een sterk signaal afgeven dat dergelijk gedrag op de werkvloer niet wordt getolereerd. De Haak is inmiddels weer aan het werk. Het Openbaar Ministerie had tegen De Haak drie maanden voorwaardelijke celstraf geëist, agressie therapie en een schadevergoeding van 1000 gulden. De collega had aangifte tegen De Haak gedaan na een incident op de werkvloer, dat eindigde met een bedreiging. De Haak had met een digitale camera een foto gemaakt van het achterwerk van de

vrouw. Zij eiste daarop dat hij de foto zou verwijderen van de camera, anders zou zij de telefoon van De Haak kapot gooien. Toen het tweetal bij hun superieur uitleg moest geven, zou De Haak gezegd hebben dat als het incident niet op de werkvloer had plaatsgevonden maar daarbuiten, hij de vrouw zeker een klap gegeven zou hebben. Daarop besloot zij aangifte te doen wegens beven dreiging. De Haak zelf bood tijdens de behandeling van de zaak zijn verontschuldigingen aan voor het feit dat hij een foto had gemaakt van haar achterwerk.

Aanhouding man wegens bedreiging

WILLEMSTAD — In verband met een onderzoek naar bedreiging met een vuurwapen is gisteren een 45-jarige verdachte aangehouden. Het incident vond

op 15 december plaats aan de Kaminda Turkuas.

De politie verrichtte gisteren een inval in een huis aan de Kaminda Turkuas,

ting Fundashon Kas Popular (FKP) per jaar kan bouwen. Volgens de minister is de bouw onder meer afhankelijk van het aantal beschikbare terreinen. Op de begroting van vorig jaar stond hiervoor een bedrag van 10 miljoen begroot. Maar in 2012 wordt dit bedrag verlaagd met 2,5 miljoen naar 7,5 miljoen gulden. Cooper liet duidelijk merken hier grote moeite mee te hebben. "Als wij huizen willen bouwen, waarom wordt er dan gesneden in de begroting voor het bouwrijp maken van terreinen? Ik begrijp dit niet. Dit is een klap voor het bouwen van huizen op dit eiland", aldus de minister gisteren.

waarbij de man C.S.B. werd aangehouden. In de woning werden een vuurwapen en kogels gevonden en in beslag genomen. Het onderzoek wordt voortgezet.

Sarah wint wedstrijd Christmas Shopping Guide-2 kleurplaat



WILLEMSTAD — Sarah Mathoera (10 jaar) is de winnaar geworden van de wedstrijd Christmas Shopping Guide-2 kleurplaat. Ze vond het leuk om mee te doen en ze houdt erg veel van tekenen. Sarah is ook blij dat ze naar Mom & Co kan gaan, waar ze haar prijs mag uitzoeken. Ze ontving haar cadeaubon uit handen van Joyce Gijsbertha van de Amigoe.

Cooper snapt snijden in begroting niet

WILLEMSTAD — Minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PS) is niet te spreken over het besluit van zijn eigen regering om 2,5 miljoen gulden op de begroting van volgend jaar te besparen op de post bouwrijp maken van terreinen voor woningbouw. Volgens Cooper, die aangeeft het besluit niet te begrijpen, is dit een klap voor de sociale woningbouw op het eiland. Cooper deed zijn uitspraken tijdens de beantwoording van vragen tijdens de begrotingsbehandeling van gisteren. Verschillende Statenleden hadden de minister gevraagd hoe het stond met het aantal woningen, die woningbouwstich-

Degradatie Curaçaose luchtvaart speelt Insel Air parten

WILLEMSTAD — De dreigende degradatie van de Curaçaose luchtvaart door de federale luchtvaartautoriteit van Amerika, FAA, heeft grote consequenties voor de lokale luchtvaartmaatschappij Insel Air. "Een van de directe consequenties is dat wij onze uitbreidingsplannen noodgedwongen moeten temporiseren", zegt Eduard Heerenveen, chief general & international affairs van Insel Air.

Een degradatie zal weinig effect hebben op de plannen van Dutch Antilles Express (DAE), omdat al hun

toestellen die eventueel op Amerikaanse routes ingezet zullen worden, in Amerika geregistreerd staan en

zullen blijven. Heerenveen vindt het jammer dat het zo ver moest komen dat de Curaçaose burgerluchtvaart nu een mindere classificatie dreigt te krijgen. "Wij hebben de respectievelijke regeringen hiervoor gewaarschuwd", aldus Heerenveen.

Deze nieuwe situatie gooit roet in het eten van de lokale luchtvaartmaatschappij. Zeker voor wat betreft de plannen voor samenwerking en uitbreiding met nieuwe routes in Amerika. Op de vraag of deze situatie een financieel verlies voor het bedrijf kan betekenen, antwoordde Heerenveen bevestigend.

Een eventuele operatie naar Amerika via het zusterbedrijf op Aruba kan een oplossing betekenen, 'maar men moet niet vergeten dat dit een puur Arubaans bedrijf is', zegt Heerenveen. "Het enige wat wij kunnen doen is afwachten."

Steve Sloop, stafid van DAE, voorziet weinig problemen in verband met de gerezen situatie. Volgens Sloop staat het toestel, waarmee DAE haar vloot volgende week zal uitbreiden, in Amerika geregistreerd, alsook de twee andere die volgend jaar in hun vloot opgenomen zullen worden. "Het betreft een wet-lease constructie,

das de vliegtuigen evenals de bemanning staan in de VS geregistreerd en vallen niet onder Curaçaose luchtvaartreglementen."

De minister belast met onder meer Verkeer en Vervoer, Charles Cooper (MAN), verklaarde tegenover de Amigoe dat feitelijk niet gesproken kan worden van degradatie.

"Als nieuw land moesten wij opnieuw door de Amerikaanse luchtvaartautoriteit, de FAA, geclassificeerd worden. FAA was voor het laatst in 1995 hier en toen werd de 'Antilliaanse' luchtvaartautoriteit gecontroleerd en een A-rating toegekend. Maar een rating is geen erfgoed, dus moesten wij opnieuw geïnspecteerd worden", aldus Cooper.

Tijdens de laatste inspectie door de FAA is gebleken dat de vorige regering van de Nederlandse Antillen sinds 2008 het luchtvaartgebeuren vrijwel heeft genegeerd.

"Alle tijd en inspanning werd gestoken in het verzevenlijken van een autonome status voor Curaçao, terwijl de ontwikkeling van nieuwe en nodige wetgeving op dit gebied achterwege bleef", aldus Cooper. "Daar betalen wij nu de prijs voor."



opening hours

TUESDAY, DECEMBER 6TH

Open from 7:00 am - 10:00 pm
(employee party)

SATURDAY, DECEMBER 24TH

Open from 7:00 am - 6:00 pm

SUNDAY, DECEMBER 25TH

Saliña Galleries, Sta. Maria and Sta. Rosa
restaurants will open at 12:00 pm

MONDAY, DECEMBER 26TH

All restaurants will open at 7:00 am

SATURDAY, DECEMBER 31ST

Open from 7:00 am - 6:00 pm

SUNDAY, JANUARY 1ST, 2012

All restaurants will open at 12:00 pm

happy holidays!

©2011 McDonald's Corporation

AFFAIRE DE FEMMES

Some Holidays are unforgettable!



New Arrivals
ESSENTIEL
Cambio
anja gockel

OPEN NONSTOP 9 AM - 6 PM
SALIÑA GALLERIES - CURAÇAO T: 465 8485

Begrotingsbehandeling tot volgende week uitgesteld

WILLEMSTAD — De behandeling van de begroting van het land Curaçao is gisteravond op verzoek van de regering tot volgende week dinsdag, 27 december, uitgesteld. Volgens Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) was hij een beetje verrast door het verzoek van de regering. Na overleg met de griffie van de Staten werd besloten dat de vergadering dinsdagmiddag om twee uur hervat zal worden.

Het was oorspronkelijk de bedoeling dat de begrotingsbehandeling afgelopen maandag van start zou gaan. Maar bij de aanvang van de vergadering diende de regering een nota van wijziging bij de begroting aan. De vergadering werd geschorst tot woensdagmiddag, zodat de Statenleden ook het advies van de Raad van Advies (RvA) en het College financieel toezicht (Cft) konden lezen.

Bij de hervatting van het debat op de woensdagmiddag duurde de vergadering tot iets na tien, waarbij de Statenleden in staat werden gesteld om vragen te stellen in de eerste vragenronde. Donderdagoch-

tend om tien uur ging de regering van start met de beantwoording van vragen in de eerste ronde. Dit duurde tot een uur of zes 's middags, waarna de tweede vragenronde van de Statenleden van start ging. Deze was om kwart over elf afgelopen. Iedereen ging ervan uit dat de regering of gisteravond nog met de beantwoording van de vragen zou beginnen, of dit vanochtend alsnog zou doen. Maar premier Schotte vroeg echter een schorsing tot volgende week dinsdag, waarna werd besloten dat de vergadering volgende week door zou gaan.

Asjes is zelf niet helemaal te spreken over het verloop

van de begrotingsbehandeling in de afgelopen dagen. Hij wijst onder meer naar het feit dat de regering zo'n zes uur de tijd nodig had om de vragen van de Statenleden te kunnen beantwoorden. Ook is Asjes niet te spreken over het feit dat verschillende Statenleden allerlei onderwerpen, die niets met de begroting te maken hadden, aanhaalden tijdens de vergadering. "Dit is niet effectief en niet efficiënt. De burger die naar de vergadering zit te luisteren heeft daar weinig aan. Hij of zij wil horen wat zij aan de begroting heeft. What's in it for me? Je verwacht dan van de Statenleden te horen dat de vergadering of goed of slecht is, en de reden waarom. Je verwacht inhoudelijke discussies. Statenleden die met voorstellen komen voor veranderingen in de begroting. Dat gebeurt te weinig en veel leden gaan in discussies die niet ter zake zijn."

Tijdelijkheid chartervergunning DAE reden afwijzing vordering InselAir

WILLEMSTAD — Het feit dat de aan Dutch Antilles Express (DAE) verleende chartervergunning voor het uitvoeren van vluchten met een MD-83 van Falcon Air van tijdelijke aard is en daarom de concurrent, InselAir, niet rechtstreeks in haar belang wordt getroffen, is reden voor het gerecht om niet op het verzoek van InselAir in te gaan om deze vergunning op te schorten. Dit geeft rechter Silma Verheijen aan in het vonnis in de LAR-zaak, aangespannen door InselAir tegen minister Charles Cooper en DAE. "Een overwinning voor de gezonde concurrentie", aldus DAE in een persbericht.

InselAir heeft deze zaak aangespannen nadat minister Cooper akkoord was gegaan met het verlenen van een tijdelijke vergunning voor chartervluchten, uitgevoerd met een in Amerika geleasede MD-83 door DAE. Volgens de advocaten van InselAir voldeed de DAE niet aan de wettelijke bepalingen van het landsbesluit Toezicht Luchtvaart, omdat de operationele zeggenschap van dit toestel niet bij DAE berust, maar bij de verhuurder Falcon Air. Bovendien, vonden de ad-

vocaten dat er geen bijzondere omstandigheid was op grond waarvan de minister ontheffing had mogen verlenen van de bepalingen in het Landsbesluit Toezicht Luchtvaart.

Volgens rechter Verheijen werd, anders dan InselAir heeft betoogd, met de verlening van de tijdelijke chartervergunning aan DAE niet beoogd om het aantal vluchten van DAE uit te breiden. "Feitelijk is er in het onderhavige geval sprake van het leggen van

een tijdelijk noodverband met als doel om een lokale vliegmaatschappij in het geval van onvoorzienbare omstandigheden in staat te stellen haar verplichtingen voor wat betreft het bestaande vliegschema na te komen en daarmee uitvoering te geven aan de aan haar verleende vergunning tot vluchtuivoering."

Met de door minister Cooper verleende tijdelijke vergunning mag de DAE het MD-83 toestel van Falcon Air tot zaterdag 24 december op de route Curaçao - Sto. Domingo en visa versa inzetten. Het is niet bekend of DAE verlenging van deze vergunning heeft aangevraagd. Noch is bekend wanneer de 'wet-lease-vergunning voor inzet van dit toestel voor onbepaalde tijd door de Curaçaose burgerluchtvaartautoriteiten afgegeven zal worden. Minister Charles Cooper, onder meer belast

met burgerluchtvaart, was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar. Bij de Curaçao Burgerluchtvaart Autoriteit (CBA) wordt op uitdrukkelijke instructie van minister Cooper geen enkele uitspraak gedaan, 'zeker niet over deze zaak'. Interessant detail is dat DAE haar vluchten naar Sto. Domingo inmiddels heeft opgevoerd van drie naar zeven per week.

De vluchten zijn uitgebreid op basis van een vlootcapaciteit van twee Fokker-100 toestellen en het MD-83 toestel van Falcon Air. Op de vraag of deze vluchten na de 24e met dezelfde frequentie gevlogen zullen worden, kreeg de Amigoe van het 'call center' van DAE te horen dat deze normaal door zullen gaan. De telefoon bij de afdeling 'commerciële zaken' van DAE werd vanmorgen niet opgepakt.

Meerderheid Plaza-werknemers kiest voor vakbond Horecaf



Foto: Ediel Simbo

Landsbemiddelaar Alfeo Profas leegt de stembus na afloop van het referendum. De stemmen werden vervolgens door Profas met een commissie nageteld.

WILLEMSTAD — Het referendum dat door Landsbemiddelaar Alfeo Profas gisteren werd uitgeschreven voor de werknemers van het Plaza hotel, heeft uitgezonden dat een overgrote meerderheid zich door de horecavakbond Horecaf wil laten vertegenwoordigen. "Het echte werk gaat nu beginnen, wij zullen nu spoedig contact opnemen met de directie voor een kennismakingsgesprek", aldus een opgetogen Horecaf-voorzitter Kenneth Valpoort, die zich hiervoor het afgelopen halfjaar heeft ingespannen.

Aan de hand van het personeelsbestand konden gisteren 58 werknemers een stem uitbrengen, waarvoor iedere werknemer volgens dienstrooster een uur de tijd kreeg. In totaal hebben 45 werknemers hun stem uitgebracht, waarbij 43 man voor vertegenwoordiging door Horecaf koos, slechts twee personen stemden tegen. Beide partijen kregen na telling door de Landsbemiddelaar en zijn commissie een proces-verbaal van de uitslag. Volgens de Horecaf-voorzitter was de Landsbemiddelaar tevreden over het 'ordelijke verloop' van het referendum. Valpoort licht toe dat de vakbond zich er nu voor zal inzetten om op een zo 'kort mogelijke termijn tot een nieuwe concept-cao voor de werknemers te komen', om daarover vervolgens met het hotel in onderhandeling te gaan. "We hebben al verschillende werknemers verzocht om ieder op hun afdeling de behoeften, klachten en wensen na te gaan en om dit op papier te zetten, aan de hand waarvan een inventarisatie plaats zal vinden om een concept-cao uit te werken", aldus Valpoort.

Leden werven
De vakbond wil vanaf januari actief leden gaan werven binnen de toeristische

kunnen brengen moeten de werknemers zich bij ons komen inschrijven, en dan pas kunnen we echt iets voor ze betekenen", aldus Valpoort. Hij licht toe dat het weinig nut heeft om slechts sporadisch klachten via de media aan te kaarten, als er geen concrete gesprekken en onderhandelingen met de desbetreffende bedrijven worden gevoerd. "We willen nu ook de ongeveer 30 werknemers van de casino-afdeling van het Plaza Hotel benaderen, waarvoor het referendum van gisteren niet gold. Vanuit de casino-afdeling heeft zich voorheen slechts een klein aantal werknemers bij de vakbond ingeschreven en vandaar dat voor deze afdeling geen referendum kon worden uitgeschreven", aldus Valpoort.

Waarschuwing ruwe zee blijft van kracht

WILLEMSTAD — Ook voor de komende 24 uur blijft de weerswaarschuwing voor een ruwe zee van kracht. Dat meldt de Meteorologische Dienst. Er wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht, het blijft vrijwel droog.

Het windpatroon is strak en zorgt voor hoge golfhoogtes. Hierdoor blijft de waar-

schuwing voor ruwe zee van kracht. De zee is matig tot vrij ruw met golfhoogtes tussen de 1 en 3 meter. De hoogste golven doen zich voor aan de noordkusten van de eilanden. Gebruikers van kleine vaartuigen wordt aangeraden hier rekening mee te houden. De vooruitzichten tot zondagmiddag zijn licht tot half bewolkt en winderig, met een kleine kans op een plaatselijke bui.

Pleidooi voor reparatiewetgeving

WILLEMSTAD — MAN-Statenlid Eugene Cleopa wil dat de wet voor uitbetaling aan personen, die langdurig arbeidsongeschikt zijn, wordt aangepast. Volgens Cleopa worden zij met 20 procent op hun salaris gekort. Niet eerlijk, aldus het Statenlid van de blauwe partij.

Cleopa sprak in de Staten schande van het feit dat personen die langdurig arbeidsongeschikt zijn op hun inkomen worden gekort. "Het gaat hierbij om mensen die ziek zijn en dus niet kunnen werken. Volgens de wet hebben zij dan recht op 80 procent van hun inkomen. Ik begrijp dat dit een wet is en dat het oorspronkelijke doel was om deze mensen weer aan het werk te krijgen. Maar het is niet eerlijk als mensen op deze manier gekort worden op hun inkomen. Je hebt te maken met allerlei verplichtingen, die gewoon betaald moeten worden. Het is niet correct hoe deze wet is opgesteld." Het MAN-lid breekt een lans voor het herstellen van de door hem geconstateerde situatie via reparatiewetgeving. In een reactie kondigt hij aan dat zijn fractie

In De Telegraaf

De Jongh-Elhage roept Nederland op in te grijpen

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Voormalig premier en huidige PAR-fractieleider in de Staten Emily de Jongh-Elhage doet in *De Telegraaf* van vandaag een oproep aan Nederland om in te grijpen.

"Toenemende zelfverrijking, vriendjespolitiek, intimidatie en angst op het eiland door de regering-Schotte bedreigen onze democratie. Ook het internationaal aanzien van ons Koninkrijk staat op het spel. Het is twee voor twaalf. Premier Rutte en koningin Beatrix, help ons!" De Telegraaf tekent uit haar mond ook op: "Het is eigenlijk een schande dat ik de hulp van Nederland moet inroepen, maar

Schotte en zijn vriendjes bedreigen ook onze belangrijkste bron van inkomsten: het toerisme. Dat mag nooit gebeuren." Nederland zou tijdelijk het heft in handen moeten nemen, niet alleen zoals nu financieel, maar ook bestuurlijk, aldus de krant.

Geen deelname debat
Opvallend is dat De Jongh-Elhage de afgelopen dagen niet aan het debat in de Staten heeft deelgenomen. Ze kwam laat binnen tijdens het begrotingsdebat en ging vroeg weg en heeft geen enkele keer het woord genomen. Dit is PS ook overgeleverd. In een persbericht schrijft de partij dat de fractieleider wegliep voor het debat. Een schande, vindt PS.

Advertenties Curaçao

28 & 29 dec. 2011

De grote IMPROVISATIE Show

Tijl Beckand Ruben van der Meer

GASTEN: Horace Cohen, Wilko Terwijn en Danny Gordijn

plaats: Landhuis Brakkeput
Mei Mei • aanvang: 20.30 uur
prijs: Nafl. 65,- kaarten: Bruna, Albert Heijn, Wereldstage & Mensings Caminada

Mededeling

De directie van RBTT Bank deel u mede dat het Rooi Catootje branch op zaterdag 24 en zaterdag 31 december gesloten zal zijn.

Onze excuses voor eventuele ongemak.

Prettige Feestdagen!

TOGETHER FORWARD





BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 2 lid 2 van het Landsbesluit gekwalificeerde deelneming verzekerings-bedrijf (AB 2003 no. 11) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat zij op 25 oktober 2011 een toestemming als bedoeld in artikel 1 lid 1 van voornoemd landsbesluit aan Nagico Holdings Ltd. te Anguilla heeft afgegeven voor het verwerven en houden van een 100 procent gekwalificeerde deelneming in British American Insurance Company (Aruba) N.V. (BAICO-Aruba) mid-dels British American Insurance Company N.V. (BAICO-Curaçao) of voor het uitoefenen van enige zeggenschap verbonden aan voor-noemde gekwalificeerde deelneming.

Oranjestad, 22 december 2011.

Merry Christmas and a Happy new year!

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladé
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
Merlijn van Lelyveld
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak:
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoe.aruba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

Notariskantoor Rodriguez-Taekema
SUCU / De la Sallestraat 60
tel 588-2400 fax 588-2500 cel 593-5805
email notarisrodriguez@setarnet.aw

deelt U bij deze mee dat het kantoor gesloten zal zijn van
24 december 2011 tot en met 2 januari 2012

ta participa cu su oficina lo ta sera
di dia 24 di december 2011
te cu 2 di januari 2012

announces that its office will be closed from
December 24th, 2011 till January 2nd, 2012

Fijne feestdagen Feliz Dianan di Fiesta Happy Holidays
Fijne feestdagen Feliz Dianan di Fiesta Happy Holidays

Notariskantoor Rodriguez-Taekema
SUCU / De la Sallestraat 60
tel 588-2400 fax 588-2500 cel 593-5805
email notarisrodriguez@setarnet.aw

ta participa cu su oficina lo ta sera
di dia 24 di december 2011
te cu 2 di januari 2012
announces that its office will be closed from
December 24th, 2010 till January 3rd, 2011

Fijne feestdagen Feliz Dianan di Fiesta Happy Holidays

RIFA DI FIN DI ANJA

GANAN UN DI NOS 20 EXTRA GIFT CERTIFIED

DIA 23 DI DEC, 15 GIFT CERTIFICATE DI

AWG.500

DIA 30 DI DEC, 5 GIFT CERTIFICATE DI

AWG.1000



Simply Low Prices Everyday!
True Value
START RIGHT. START HERE.®



Christmas Baskets & Gift Certificate



NEW PRODUCTS from PHILIPPINES & INDIA just Arrived!

AWO CERTIFIED MAS BARATA CU NUNCA!

Merry Christmas & Happy New Year 2012!!

DECEMBER SPECIAL!!!

-50% ON ALL CLOTHING

Clothing available your whole Family !!

Clothing available in PLUS sizes too

PROBECHA E ULTIMO DIANAN DI NOS SUPER DESCUENTO RIBA PANJA!

MANZAJU ZUMO DE MANZANA 700ML 5.15	ESCANCIADOR SIDRA 70CL 5.89	PAMPAS DEL SUR ROSE WINE 750ML 6.99	CELEBRATION BRUT 750ML 9.49	DAKOTA PONCHE CREMA 700ML 13.49
ROASTER Homestyle 19.99	HT STUFFING MIX 60Z CHICKEN 2.49	DOLE PINEAPPLE Juice 46oz 3.79	ORANGE 4LB 5.99	PINEAPPLE 4.99 EACH
FRENCH'S MUSTARD 8OZ 2.95	SHURFINE CHERRIES 100Z 3.55	KRAFT REAL MAYO 15OZ 4.45	POTATOES IDAHO P/KILO 2.89	LETTUCE / LECHUGA 2.49 EACH
BAGGIO 1LT WHOLE MILK 1.89	DELMONTE PITTED PRUNES 80Z 3.89	M.L.G. OLIJVEN ZONDER PIT 320GR 2.69	BV ALUMINUM FOIL 25FT ONLY 1.49	SWAVE NAPKINS 300 CT 4.25
PEPSI SODA BOX 24 CAN 18.49	COCA COLA BOX CAN 19.89	CLASSIC CLUB SODA 6PK 4.99	MALTIN POLAR BOX 24CAN 27.69	CAPRISUN BOX 4PK/10PC 22.99

awg. **-3.00 ON BEER PER BOX ANY BRAND!!**



ABA
Aruban Bankers Association

CLOSING HOURS

CHRISTMAS WEEKEND:

Friday, December 23rd, 2011 at 12:00 noon.

Saturday, December 24th, 2011 closed.

Sunday, December 25th, 2011 closed.

Monday, December 26th, 2011 closed.

NEW YEAR WEEKEND:

Friday, December 30th, 2011 at 12:00 noon.

Saturday, December 31st, 2011 closed.

Sunday, January 1st, 2012 closed.

Monday, January 2nd, 2012 closed.

Happy Holidays and
a Prosperous 2012.

Jongeren en Digicel delen kerstpakketten uit



KRALENDIJK — Digicel, het grootste telefoonnetwerk op het eiland, steunt het project 'Pasku Briante', een initiatief van een groep jongeren met de naam Hóbbennan di Bon Kurason (Jongeren met een goed hart). Het telefoonbedrijf draagt bij aan het project met achttien kerstpakketten. Met 'Pasku Briante' wil Hóbbennan di Bon Kurason een aantal minderbedeelde kinderen een onvergetelijke kerst bezorgen, door hen een kerstpakket aan te bieden. Digicel heeft zich als sponsor aangemeld bij dit project, omdat het project een aantal kinderen helpt, juist in deze kerstperiode. Dit is de periode bij uitstek om aan de medemens te denken en iets terug te doen voor de gemeenschap. Zo denken Digicel en Hóbbennan di Bon Kurason deze kinderen blij te kunnen maken en echt een kerstgevoel te geven.

Norwegian Cruise Line heeft grootse plannen voor Caribische route

PHILIPSBURG — Norwegian Cruise Line (NCL) zal zes schepen inzetten op de Caribische route. St. Maarten wordt de aanloophaven vanuit vier verschillende havens gedurende het 2013-2014 winterseizoen. De cruiselijn zal na ruim tweeënhalf jaar de Mexicaanse Riviera weer opnemen in haar routes.

De Norwegian-passagiers gaan in Miami, New Orleans, Tampa en New York aan boord. Norwegian Jewel biedt zevendaagse trips in het West-Caribisch gebied vanuit New Orleans. Dit is het grootste schip dat vanuit deze haven is ingezet door NCL.

Op afwisselende routes wordt de haven van Costa Maya of Cozumel (Mexico) aangedaan evenals Roatan Bay Islands Honduras, Belize of Ocho Rios of Falmouth (Jamaica); George Town, Grand Cayman; Cozumel, Mexico. Met de terugkeer van de nieuwste aanwinst van Norwegian Epic zullen drie schepen vanuit Miami ingezet worden op 25 zevendaagse tochten in het Oost Caribisch Gebied. De Pearl biedt reizen in het West Caribisch gebied aan en Norwegian Sun is belast met tien- en elfdaagse trips in het Zuid Caribisch gebied.

De eendaagse trips van The Sun doen St. Thomas, Dominica, Barbados, St. Lucia

en St. Maarten aan en men blijft vier dagen op zee. De elfdaagse tocht doet de havens van Colombia, Aruba, Curaçao, St. Maarten en St. Thomas aan en men blijft vijf dagen op zee.

Norwegian Dawn, die later dit jaar zal worden ingezet, keert terug in 2014 met 22 zevendaagse tochten in het West Caribisch gebied en een twee-nachten cruise op 15 november 2013.

Norwegian Gem vaart het hele jaar vanuit New York naar de Bahama's en Florida, met een kleine verandering in de volgorde van de havens zodat de passagiers meer tijd hebben bij Port Canaveral dat vlakbij Orlando (Florida) ligt. Men doet nu Nassau, Bahama's,

Great Stirrup Cay, Bahama's, Port Canaveral aan en blijft ook drie dagen op zee. De Gem doet Puerto Rico, St. Maarten, St. Thomas en de Dominicaanse Republiek aan en blijft vier dagen op zee. Vanuit New York worden ook zes één-nacht trips aangeboden. De Gem is waarschijnlijk het meest veelzijdige vaartuig van de NCL schepen en wordt ook ingezet op najaarsroutes. De Gem zal vijf zevendaagse tochten uitvoeren vanuit New York naar havens in Canada en New England. Men doet Halifax, Nova Scotia; Saint John, Bay of Fundy, New Brunswick; Bar Harbor, Maine; Boston en Newport, Rhode Island aan.

Ex-brandweerman importeur vuurwerk

PHILIPSBURG — Er wordt bijna geen vuurwerk afgeschoten op St. Maarten sinds de invoering van strengere regels voor het opspaan en de verkoop van vuurwerk. Ex-brandweerman Collins Arrundell en familie zullen later deze maand als het eerste bedrijf dat aan alle eisen voldoet, vuurwerk verkopen aan het publiek.

Firefly Family Fireworks zal een gevarieerde selectie vuurwerk, dat ook veilig is in kinderhanden, op de markt brengen. De artikelen zouden meer licht dan geluid produceren. Vuurwerkmatten, de zogenoemde 'pagara's', zullen echter niet voor privé-doeleinden worden verkocht.

Om de veiligheid van jongeren te garanderen zal vuurwerk alleen worden verkocht aan volwassenen van achttien jaar en ouder. Jongeren moeten in gezelschap zijn van een volwassene. De Brandweer bevestigde dat Firefly Family Fireworks in het bezit is van alle vereiste

vergunningen en voldoet aan alle regels om deze artikelen te verkopen. Arrundell, die twaalf jaar bij de Brandweer werkte, kreeg een gedegen training en deed behoorlijke ervaring op in veiligheid.

Volgens de traditie kijkt men uit naar vuurwerk bij de jaarwisseling. Vuurwerk was ook de attractie tijdens sociale ontmoetingen op St. Maarten. Deze traditie raakte gedurende meer dan tien jaar in verval. Als gevolg werd er minder tijd doorgebracht met familie en vrienden, die voorheen samen het nieuwe jaar met vuurwerk en vermaak afwachten. Arrondell ging ook in op de voorzorgsmaatregelen die het bedrijf had genomen om zich ervan te verzekeren dat het vuurwerk veilig verkocht en gebruikt zou worden. Klanten kunnen worden getraind en instructie krijgen hoe men met vuurwerk om moet gaan, terwijl presentaties van de producten worden gegeven. Firefly is gevestigd in Bush Road tegenover Shop 4 Less. De verkoop van vuurwerk

vindt plaats vanaf 29 tot en met 31 december van elf uur

's ochtends tot zeven uur 's
avonds.

PCN verhoogt pensioenen met 2 procent

KRALENDIJK — De pensioenen worden met ingang van 1 januari 2012 met 2 procent verhoogd. Dit geldt zowel voor pensioenen die reeds zijn ingegaan, als voor opgebouwde pensioenafspraken van deelnemers, voor wie het pensioen nog niet is ingegaan. Dit heeft het bestuur van Stichting Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN) besloten. Ook maakt het bestuur bekend dat volgend jaar de pensioenpremie zal dalen.

PCN streeft ernaar ieder jaar de pensioenen aan te passen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Of de pensioenen daadwerkelijk verhoogd worden, hangt onder meer af van de beleggingsrendementen en de dekkingsgraad van PCN. Ieder jaar maakt het bestuur opnieuw de afweging of het verantwoord is om een verhoging toe te kennen.

Het bestuur kijkt daarbij niet alleen naar de financiële positie op het moment zelf, maar ook naar de verwachte ontwikkeling van de dekkingsgraad op de lange termijn. Het is dus niet vanzelfsprekend dat de pensioenen jaarlijks worden geïndexeerd; er is

geen automatisch recht op
toeslag.

De huidige financiële positie en het perspectief zowel op de korte als op de langere termijn bieden voldoende ruimte om in 2012 de pensioenen met 2 procent te verhogen, aldus PCN. Dit betekent dat de ouderdoms-, nabestaanden- of wezenpensioenuitkering vanaf januari 2012 2 procent hoger zal zijn dan in 2011.

Meer informatie is te krijgen bij de ambtelijke secretaris van PCN, Zaida Ellis, telefoonnummer 701-9115, e-mail secretaris.PCN@montae.nl

Daling premie

Nederland is sinds de start van het pensioenfonds veel inspanningen verricht om een goed inzicht in het deelnemersbestand te krijgen en daarmee ook in de verplichtingen en de financiële positie van het fonds. Dit inzicht leidt voor 2012 tot een verlaging van de pensioenpremie.

Voor 2012 is de totale premie vastgesteld op 26,1 procent van de pensioengrondslag. In 2011 bedroeg het totale premiepercentage 31,5 procent. De pensioengrondslag is gelijk aan het vaste salaris vermeerderd met de pensioengevende toelagen minus de franchisatie. De franchise is het deel van het inkomen waarover werknemers geen pensioen opbouwen omdat zij AOW van de overheid ontvangen. De werknemers gaan in 2012 een premie van 8,7 procent (9,1 procent in 2011) van de pensioengrondslag betalen. Werkgevers gaan 17,4 procent betalen (22,4 procent in 2011).

Nieuwe consul Venezuela



Vlnr. Hans Els, gedeputeerden Silvana Serfilia en James Kroon, consul John Angulo en medewerker van het consulaat Carlos Jiménez.

KRALENDIJK — John S. Angulo is de nieuwe consul van de Bolivariaanse Republiek Venezuela op Bonaire. Afgelopen dinsdag bracht hij een beleefdheids- tevens kennismakingsbezoek aan

het Bestuurscollege van Bonaire. De nieuwe consul zei een hechte samenwerking na te streven tussen de hier wonende Venezolanen en de Bonairiaanse gemeenschap op sociaal, cultureel en eco-

nomisch gebied. Namens het Openbaar Lichaam Bonaire waren de gedeputeerden Serfilia en Kroon aanwezig, bijgestaan door Hans Els, adviseur van gedeputeerde Serfilia.

Advertenties Curaçao



LA CURAÇAO

Tel. Otrobanda 691-5044-Punda 690-6261-Zeelandia 690-6853-Jan Noorduynweg 671-8076-Gomezplein 671-8075
email: lacuracao@lacuracaogroup.com



LED 40" TV



Full HD 1080

999,-

46" Inch **Fls.1399,-**

TOSHIBA LCD 32" TV



649,-

12.1 Megapixel



189,-

BlackBerry



8520 **419,-**
9300 **575,-**

Car Radio

Pioneer

*Ku USB



199,-

TOSHIBA Mini Laptop



*1GB Ram
*160GB HD
*Wi-Fi network

625,-

Pioneer Car Dvd player



650,-

*DVD/CD *Mp3 *USB/Ipod
*5.8W color display

DAEWOO ELECTRONICS Microwave



145,-

TCL 21" TV Slim Back



199,-

1 Anja Garantied 110v/ 220V /50Hz/ 60Hz

SONY Camcorder



*16GB
*3" inch LCD screen
*USB
60x optical zoom

550,-

Washmachine 8Kg



299,-

Semi automatic

10Kg **340,-**
11Kg **375,-**

No ta usa transformator



Met zo'n 8.000 bezoekers per dag is Amigoe.com
één van de best bekeken websites
van de Nederlandse Antillen.

Adverteren op Amigoe.com? Bel of mail nu!
E: management@amigoe.com T: 767-2000

Brede steun in Kamer voor missie Zuid-Sudan

DEN HAAG — Ongeveer 30 Nederlanders doen vanaf volgend jaar zomer mee aan de nieuwe missie van de Verenigde Naties in Zuid-Sudan. Een ruime meerderheid van de Tweede Kamer stemde gisteren in met deze Nederlandse bijdrage aan Unmiss.

De 24 militairen, vier civiele politiemedewerkers en andere deskundigen zullen de Zuid-Sudanese politie bijstaan en trainen. De Nederlanders doen hun werk ongewapend. VN-troepen moeten hen beschermen. In elk geval de regeringspartijen VVD en CDA en de oppositiepartijen PvdA, SP, D66, GroenLinks, en de ChristenUnie steunen de missie. De PVV is er tegen.

De gedoogpartner van het minderheidskabinet blijft twijfelen aan het effect en de slagingskans van de missie en over de veiligheid van de Nederlanders. De SGP en de Partij voor de Dieren waren niet bij het debat aanwezig. In de afgelopen vijf jaar deed Nederland al mee aan de eerdere VN-missie, die toezag op de uitvoering van het vredesakkoord uit 2005

tussen het noorden en zuiden van Sudan. Op 9 juli werd Zuid-Sudan een onafhankelijk land, na een lange burgeroorlog waardoor twee miljoen doden vielen. Unmiss is bedoeld om de Zuid-Sudanese overheid te helpen bij het versterken van vrede en veiligheid. Aan de missie doen in totaal 7000 militairen, 900 politiemedewerkers en 3000 civiele medewerkers mee. Met maximaal 30 Nederlanders levert Nederland de komende twee jaar een 'bescheiden maar relevant aandeel', zei minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken.

Volgens hem en zijn collega Hans Hillen van Defensie lopen de Nederlanders beperkt risico. Indien nodig kan de VN hen evacueren. De kans bestaat dat Nederlanders tropische ziekten oplopen. Unmiss heeft eigen medische faciliteiten en kan zieken en gewonden vervoeren. De Nederlanders krijgen extra medische middelen en verbindingssapparatuur. Om de risico's verder te beperken, zullen ze niet worden geplaatst op bases die een gevaar voor de gezondheid opleveren vanwege de afgelegen ligging of de primitieve omstandigheden.

‘Compensatie Rawagede moet worden gedeeld’

JAKARTA/DEN HAAG — De nabestaanden van het bloedbad in het Indonesische Rawagede, die onlangs een schadevergoeding kregen van Nederland, worden gedwongen de compensatie te delen met lokale functionarissen en andere dorpelingen. Dat meldde de krant *The Jakarta Post* gisteren.

Negen nabestaanden kregen een schadevergoeding van 20.000 euro per persoon. Ze worden gedwongen daarvan de helft af te dragen, aldus een van de nabestaanden in de krant. “Ik moest huilen toen ze me vertelden dat ik 50 procent van het geld moet weggeven”, zegt de 90-jarige Lasmi. Ze had met het geld haar eigen huis willen kopen, maar dat kan nu niet meer. Haar schoondochter verklaart dat ze zijn getiranniseerd door sommige burens. “Iedereen wil een deel krijgen.” Dorpshoofd Mamat spreekt

tegen dat de betrokken weduwen worden geïntimideerd om het geld te delen. De families zouden er vrijwillig mee hebben ingestemd. Hij zegt al geld van vijf weduwen te hebben gekregen. Het geld zal evenredig worden verdeeld onder de familieleden van de 171 slachtoffers van Rawagede, aldus Mamat. Minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken kon er gisteren niets over zeggen, omdat het volgens hem een zaak is die in Indonesië speelt. De Nederlandse ambassadeur in Jakarta, Tjeerd de Zwaan, bood eerder deze maand na-

mens Nederland excuses aan voor het bloedbad dat Nederlandse militairen in 1947 in het dorpje op Java aanrichtten. Honderden mannen verloren destijds het leven. Een VN-onderzoekscommissie noemde het Nederlandse militaire optreden in 1948 ‘opzettelijk en meedogenloos’. De verantwoordelijke Nederlandse militairen zijn nooit strafrechtelijk vervolgd.

Eind 2009 spanden nabestaanden een rechtszaak aan tegen de Staat. Half september bepaalde de rechtbank in Den Haag dat Nederland aansprakelijk is voor de schade die de nabestaanden hebben geleden. Daarop werd een schikking getroffen, waardoor er een einde komt aan de rechtszaken over het bloedbad.

‘Bind buitenlandse student aan Nederland’

DEN HAAG — Nederland zou meer moeten doen om buitenlandse studenten na hun studie in Nederland te houden. Dat meent het Nuffic, de organisatie voor internationale samenwerking op het gebied van hoger onderwijs.

De meeste studenten verlaten Nederland nadat ze zijn afgestudeerd en dragen daardoor weinig bij aan de economie. Met een betere integratie van de studenten zouden ze langer aan Nederland gebonden kunnen worden, aldus het Nuffic. De or-

ganisatie bevestigt daarmee een bericht daarover in de *Volkskrant*. Volgens cijfers van het Nuffic uit augustus zitten er dit jaar bijna 82.000 buitenlandse studenten op Nederlandse universiteiten. Een op de vijf zou volgens onder-

zoek van de universiteit van Maastricht na afstuderen nog een tijdje in Nederland blijven. Volgens de internationale studieorganisatie is Nederland mede aantrekkelijk voor buitenlandse studenten omdat er veel Engels wordt gesproken. Maar dat is juist ook een nadeel, omdat zij daardoor niets doen in het Nederlands. Het Nuffic spreekt van ‘een treinrit in een geblindeerde coupé’.

‘Illegaal mag aangifte doen in Amsterdam’

AMSTERDAM — Ook iemand die illegaal in Nederland verblijft moet aangifte kunnen doen bij de politie, zonder dat hij bang hoeft te zijn dat hij het land uit moet. Het Amsterdamse gemeentebestuur moet hierover afspraken maken met de politie.

Een meerderheid van de Amsterdamse gemeenteraad steunde gisteren een motie van GroenLinks hierover tijdens de behandeling van de begroting voor volgend jaar. De motie kon niet rekenen op de stem van de VVD. De regering is van plan om illegaliteit strafbaar te maken. GroenLinks is bang dat dit leidt tot het marginaliseren, uitbuiten en misbruiken van illegale vreemdelingen. Burgemeester Eberhard van der Laan schreef eerder dit jaar namens de vier grote steden een brief aan minister Gerd Leers (Immigratie en Asiel, CDA) over zijn zorgen voor illegalen. Zieke en kwetsbare vreemdelingen hebben volgens hem ook recht op medische zorg.

Trein botst op auto



Foto: NU

EPSE — Het schrikbeeld van menig automobilist bij het passeren van een spooroverweg werd gisteren waarheid voor een 78-jarige vrouw. Op de spoorovergang in de Lochemseweg in Epse kwam ze met haar voertuig vast te zitten terwijl er een trein aankwam. Omstanders zagen dit en wisten de vrouw uit haar voertuig te halen net voordat de trein op de auto botste. Volgens de politie raakte de auto total loss. De machinist van de trein, waar geen passagiers in zaten, bleef ongedeerd.

Fellere strijd Schippers en huisartsen

DEN HAAG — De strijd tussen minister Edith Schippers (Volksgezondheid) en de huisartsen verhardt zich. Schippers kreeg gisteren steun van de Tweede Kamer in haar streven te veel gedeclareerde kosten bij huisartsen terug te halen.

De huisartsen, van wie gisteren een deel het werk neerlegde om het politieke debat te kunnen volgen, vinden de opstelling onbegrijpelijk en voelen zich gesterkt in hun plan Schippers voor de rechter te slepen. De al maanden voortdurende discussie gaat over te veel gemaakte kosten in 2009 en 2010. Aanvankelijk ging het om 132 miljoen euro, maar een aantal handreikingen later staat de teller volgens de minister nog op 74 miljoen.

De huisartsen spreken van gegoochel met cijfers en beweren dat ze nog steeds 98 miljoen moeten inleveren. Ze vinden het onverteerbaar dat zij financieel moeten bloeden voor de extra taken die ze nota bene op verzoek van het kabinet zijn gaan uitvoeren. Zo hoeven patiënten voor eenvoudige ingrepen niet meer in het ziekenhuis te zijn. “Ik krijg het beleid niet meer uitgelegd aan de achterban”, aldus voorzitter Steven van Eijck van de Landelijke Huis-

artsen Vereniging (LHV). Maar Schippers geeft geen krimp, gesteund door regeringspartijen VVD en CDA en gedoogpartner PVV. Allerlei beroepsgroepen in de zorg dragen bij aan het op orde brengen van de financiën; dan kunnen volgens haar de huisartsen niet buiten schot blijven. Extra geld van buiten de zorg is onder de huidige economische omstandigheden al helemaal niet aan de orde, aldus de minister. De oppositie is echter zeer bezorgd over de gevolgen voor de patiënten als huisartsen hen vaker zullen doorverwijzen. Linkse oppositiepartijen vrezens zelfs dat de huisartsenzorg kapot wordt bezuinigd.

Te meer omdat huisartsen ook dit jaar weer te veel hebben uitgegeven en Schippers daarom opnieuw dreigt te korten. Eerste cijfers wijzen op een overschrijding van 160 miljoen euro. Met afspraken over alternatieve besparingen hoopt Schippers een nieuwe korting te voorkomen. Met name door betere samenwerking, bijvoorbeeld tussen huisartsenpost en de duurdere spoedeisende hulp, moeten de zorgkosten omlaag kunnen. De minister zei gisteren te verwachten dat er onder huisartsen voldoende ideeën leven. “Laten we voorkomen dat ik achteraf met de pet moet langskomen”, aldus Schippers.

Kamer spekt pot voor noodhulp

DEN HAAG — Nederland kan volgend jaar bijna 11 miljoen euro meer uitgeven aan noodhulp. De Tweede Kamer heeft gisteren een deel van de bezuinigingen op die post teruggedraaid.

Het kabinet wilde in totaal 222 miljoen euro uittrekken om noodhulp te kunnen bieden aan landen die getroffen zijn door natuurrampen, geweld en aanslagen. Dat is 43 miljoen euro minder dan dit jaar. Dankzij enkele voorstellen van oppositiepartij SP, die voldoende steun kregen, wordt het budget voor noodhulp alsnog met 5,7 miljoen euro verhoogd. Ook kan er 5 miljoen euro minder worden bezuinigd op de VN-vluchtelingenorganisatie Unhcr. Staatssecretaris Ben Knapen (Ontwikkelingssamenwerking) had in november onder druk van de Kamer ook al besloten eenzelfde bedrag minder te korten op de bijdrage aan de Unhcr. De Kamer steunde verder onder meer een voorstel van de regeringspartijen VVD en CDA om 8 miljoen euro minder te korten op gezondheidszorg voor vrouwen en de strijd tegen aids.

AANKONDIGING

Beste adverteerder, in verband met “Kerst en Nieuwjaar vieringen” verzoeken wij u uw advertenties in te dienen volgens het volgende schema:

Advertenties voor:

23 + 24 december, 2011 **afleveren vóór 9 a.m. op 23 december, 2011**
30 + 31 december, 2011 **afleveren vóór 9 a.m. op 30 december, 2011**

Wij bedanken u alvast voor uw medewerking.



Directie



GE Power & Water Water and Process Technologies

GE Water & Process Technologies, a Division of the General Electric Corporation, has an employment opportunity for a Field Service Representative for the country of Aruba. This person will be required to reside in Aruba during their tenure.

The Field Service Representative will be responsible for the service functions at various power plants, petroleum refinery and other industries in Aruba.

Job Description:

- Install and service chemical feed and water treatment equipment at designated locations
- Act as technical consultant and liaison with customer management and technical counterparts
- Perform water analysis and/or collect samples for preparation, labeling and shipment to designated laboratory for analysis
- Work with PLC controls, understand water process treatment design, and repair pumps, instruments and control panels
- Participate in on-site project management (start-up and commissioning)
- Conduct preventative maintenance and calibrates feed pumps, controllers, feed rate charts and maintains log sheets
- Maintain inventory of spare parts (lube oil, tubing, and piping), and adequate supply of reagents, sample containers, and shipment containers necessary for routine as well as special sampling and analysis

Qualifications:

- M.T.S Diploma, Associate Degree or equivalent.
- Prior experience in power plant or refinery operations is preferred.

Desired Skills:

- Technical Training / Education highly preferred
- Familiarity with water treatment processes and applications
- Strong Communication (written and oral)
- Strong Interpersonal Skills
- Customer Focus. Customer Service and Results oriented
- Strong Analytical Skills and Business Acumen
- Team player
- Initiative

We offer:

- Employment with a Division of General Electric Company.
- Dynamic working environment with attractive salary and benefits.
- Pension Plan.
- Opportunities to grow and relocate worldwide.

To apply please send your application letter and CV to: ephraim.delannoy@ge.com

THE ULTIMATE NEW YEAR’S TREAT

SUNDAY JANUARY 1ST, 2012

SPECTACULAR Champagne Brunch at Windows on Aruba with EUROPE’S MOST ENTERTAINING TENORS ROCK AND BACH performing classic to light opera, show tunes from Andrea Bocelli and Sting.

US\$58.50
PER PERSON

**INCLUDES UNLIMITED
A LA CARTE MENU
& MIMOSA**

BEST IN STEAK AND FISH ON THE ISLAND

LOCATED AT THE DIVI GOLF AND BEACH RESORT

FOR RESERVATIONS CALL: 523 5017

WWW.WINDOWSONARUBA.COM

EURO

Winst

AMSTERDAM — De Europese beurzen bleven vandaag ruim op positief terrein. De voorzichtige kerstrally kreeg steun van hoopgevende cijfers over de Amerikaanse economie die gisteren naar buiten kwamen. De problemen in de eurozone werden naar de achtergrond gedreven. De omzetten waren laag. Kort voor het middaguur noteerde de Amsterdamse AEX-index 0,8 procent hoger op 307,59 punten. De MidKap kreeg er 1,1 procent bij en stond op 458,96 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs wonnen 0,5 tot 1,2 procent. “We kabbelen zo het jaar wel uit”, aldus beleggingsadviseur Siymen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers. “De aandelen blijven goedkoop. De wereldeconomie groeit nog steeds en daar profiteren de AEX-fondsen ook van. De wereld staat nu echt niet in brand. Met wat positief nieuws kan het volgend jaar verder omhoog.” Een mededeling van de Europese Centrale bank temperde iets van het enthousiasme waarmee de beleggers aan de dag waren begonnen. Banken bleken afgelopen nacht het hoogste bedrag van het jaar bij de ECB te hebben ondergebracht. Dat duidt op weinig onderling vertrouwen. De Europese supertoezicht-houder ESRB zei gisteren al dat de bedreigingen voor het financiële systeem in Europa steeds heviger worden. Producent van technisch textiel TenCate stond ook in de belangstelling, na de mededeling dat de onderneming activiteiten gaat ontplooiën in de bescherming tegen berm bommen. Ten Cate neemt daartoe het Deens bedrijf ABDS ApS over. Beleggers zetten het bedrijf uit Almelo 3,9 procent hoger. Een vat lichte Amerikaanse olie steeg 0,2 procent in prijs tot 99,70 dollar per vat. Brentolie werd 0,2 procent goedkoper. De euro was vandaag 1,3070 dollar waard, tegen 1,3045 dollar aan het einde van de Europese beurshandel gisteren. De euro noteerde vandaag op Curaçao 2,3045 gulden. Gisteren stond de munt op 2,3027 gulden.

TOKIO — De beurs in Tokio was vandaag gesloten. Beleggers in Japan hadden een vrije dag vanwege de verjaardag van de keizer. Gisteren eindigde de Nikkei-index nog 0,8 procent lager op 8395,16 punten. In Hongkong werd wel gehandeld, daar ging de Hang Seng 1,1 procent vooruit bij lage volumes. De Kospi in Seoul won 1,1 procent en de All Ordinaries in Sydney steeg 1,2 procent.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met lichte winst geopend. De stemming werd iets gedrukt door een licht tegenvallend cijfer over de Amerikaanse consumptie. Een cijfer over de orderontvangst van duurzame goederen was wel een stuk beter dan verwacht.

Kort na de opening noteerde de toonaangevende Dow-Jonesindex 0,3 procent hoger op 12.200 punten. De S&P 500-index kreeg er 0,4 procent bij en stond op 1258 punten. De technologiebeurs Nasdaq boekte een winst van 0,3 procent tot 2607 punten. In november bleken de orders voor duurzame goederen in de Verenigde Staten met 3,8 procent te zijn gestegen. Economen hadden een stijging met 2 procent verwacht. De uitgaven van Amerikaanse consumenten vielen daarentegen iets tegen. Zij gaven in november 0,1 procent meer uit dan in oktober, tegen een verwachting van 0,3 procent.

DEN HAAG — De parlementaire enquêtecommissie De Wit wil in de tweede helft van januari opnieuw een aantal betrokkenen horen over de nationalisatie van Fortis Nederland en ABN Amro in oktober 2008. Een woordvoerder van de enquêtecommissie heeft dat vandaag bekendgemaakt.

De commissie rondde op 9 december vijf weken van verhoren af. Bestudering van al het materiaal in de afgelopen 2 weken heeft geleid tot het besluit alsnog een aantal betrokkenen op te roepen. Wie dat zijn wordt pas in januari bekendgemaakt. De nieuwe verhoren zullen zich toespitsen op de hoogte van het bedrag waarvoor de Nederlandse staat Fortis/

ABN en verzekeraar ASR overnam. Volgens sommigen was de 16,8 miljard euro, die toenmalig premier Jan Peter Balkenende en minister Wouter Bos van Financiën neerlegden, aan de hoge kant. Volgens Balkenende, die uiteindelijk in een tête-à-tête met de Belgische premier Yves Leterme op het bedrag van 16,8 miljard uitkwam,

was de prijs ‘alleszins verdedigbaar en aanvaardbaar’. Bos noemde het bedrag ‘goed en acceptabel’. Hij was de onderhandelingen ingegaan met de inzet om tussen de 12 en 20 miljard euro uit te komen. Na de koop moest de staat nog fors meer geld in ABN steken om de bank overeind te houden. Inmiddels is de teller opgelopen tot 30 miljard euro. Huidig minister Jan Kees de Jager van Financiën, toen staatssecretaris, zei in zijn verhoor dat het ministerie niet op de hoogte was dat er later nog eens een bedrag

in de activiteiten gestoken moest worden van in elk geval 6,5 miljard euro. Volgens De Jager hadden de adviseurs van zakenbank Lazard niet gewezen op een tegenvalser wegens de afschrijving van zogeheten goodwill in een later stadium. Mogelijk wil de enquêtecommissie ook bankiers van Lazard horen over de onderhandelingen. Daar werkte indertijd in elk geval één Nederlander, die zou kunnen worden opgeroepen voor een verhoor onder ede. De commissie kan buitenlanders niet verplichten te verschijnen.

ING: Nederland gaat mager jaar tegemoet



Photo: Getty Images

Herstel wordt pas tegen 2013 verwacht.

AMSTERDAM — Nederland gaat met een recessie 2012 in en de consumptie zal volgend jaar de bestedingen terugschroeven. Ook nadat de Nederlandse economie zal zijn hersteld van de recessie volgt een periode van magere jaren. Dat voorspelde het ING Economisch Bureau vandaag. “Voor de rest van het decennium gaan we uit van een economisch groeitempo dat het laagste zal zijn van wat we sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog hebben meegemaakt.”

De denktank is er niet gerust op dat de politici in Europa de eurocrisis kunnen oplossen. Het kabinet zou moeten afzien van extra bezuinigingen. Als het kabinet vasthoudt aan de afspraken om het begrotingstekort terug te dringen, zou naar de huidige inzichten 14 miljard euro nodig zijn aan extra bezuinigingen en lastenverzwaringen. De economen van de ING herinneren aan de periode van 2003 tot en met 2005. Toen was er geen eurocrisis, maar was de stemming onder de consumenten nog slechter dan nu nadat het kabinet een “aanpassing” van 10 tot 11 miljard had aangekondigd. De combinatie van lastenverzwaringen, hogere werkloosheid en een aanhoudend lage groei van het aantal banen, betekent dat het beschikbaar inkomen volgend jaar voor het vijfde jaar op rij daalt. De vrees om een baan te verliezen is de afgelopen maanden fors toegenomen. Mensen zullen ondanks de daling van het inkomen schulden proberen af te lossen of geld opzij te zetten voor zware tijden, aldus ING.

De werkloosheid is al weer opgelopen naar 5,6 procent en de economen verwachten dat dit volgend jaar zelfs bij een milde recessie zal oplopen naar 7 procent. Door het grote aanbod van koopwoningen zullen de huizenprijzen in elk geval tot 2013 blijven dalen.

Herstel vanaf 2013 Pas vanaf 2013 kunnen we gaan denken over algemeen economische herstel. Dat zei minister Jan Kees de Jager van Financiën vandaag in een interview met NUNl. Hij verwacht zowel voor de binnenlandse als de Europese verhoudingen een lastig 2012. Hij vindt de kritiek van de oppositie op het onderhandelingsresultaat in Europa soms “te makkelijk.

Je ziet dat het kabinet en de oppositie het vaak eens zijn, maar dat het mede afhankelijk is van andere landen.” De Jager denkt dat bij eventuele reddingsoperaties binnen de eurozone een grotere rol is weggelegd voor de banken. “Als je heel ver vooruit kijkt, dan kun je denken aan een situatie waarbij geen landen gered worden, maar alleen banken. We redden nu namelijk landen vanwege het mogelijke besmettingsgevaar van het Europese bankwezen.” Hij denkt niet dat de crisis binnen een paar maanden overwaait. “Daarvoor zijn de problemen in Zuid-Europa te groot. Die zijn de afgelopen 15 jaar opgebouwd en los je niet zomaar op. Het duurt lang voordat het besef er

was dat ingrijpen echt nodig was.”

Begrotingsafspraken Het kabinet gaat de recente Europese afspraken over benedotingsdiscipline opnemen in een nieuwe wet. Ook de bestaande Nederlandse begrotingsregels komen in de zogenoemde Wet houdbare overheidsfinanciën (HOF). Het gaat om afspraken van de EU-top van 8 december die bedoeld zijn om de schulden crisis in de eurozone te stoppen en een dergelijke crisis in de toekomst te voorkomen. Zo is er de ‘gouden regel’, die bepaalt dat het structurele begrotingstekort van eurolanden niet boven de 0,5 procent mag komen. De grens voor het feitelijk tekort blijft 3 procent.

Kamer akkoord met IMF-lening

DEN HAAG — Nederland verstrekt het Internationaal Monetair Fonds (IMF) een lening van 13,6 miljard euro. Samen met de bijdragen van andere eurolanden kan het IMF zo zwakkere landen in de eurozone te hulp schieten. De Tweede Kamer stemde gisteravond in met de lening, die via De Nederlandse Bank wordt verleend. PVV, SP en de Partij voor de Dieren waren tegen. Twee weken geleden is tijdens een top van Europese leiders afgesproken 200 miljard euro beschikbaar te stellen aan het IMF. De eurolanden leveren daarvan 150 miljard.

ces in de winkel en neemt de winkelier de administratieve afwikkeling uit handen. De aangesloten winkeliers zijn getraind om advies te geven over deze “niet-tastbare producten”. Bij de verkoop van energie kiezen we nu bewust ook voor de kleinere winkeliers, aldus Dirk-Jan Middeldijk van Eneco. “Zij onderscheiden zich door service en persoonlijk contact.”

Geen werkmaitjes meer in vrije tijd

FRANKFURT — 24 uur per dag bereikbaar en altijd online? Werknemers van het Duitse Volkswagen (VW) hoeven het niet meer te zijn. Hun BlackBerry knippert en trilt niet meer hinderlijk tijdens het eten of als ze hun kinderen naar bed brengen.

Vakbonden hebben met de werkgevers afgesproken dat er op vrije uren geen mail meer naar de smartphones wordt gestuurd, zo werd de-

ze week bekend. Op deze manier wordt het onderscheid tussen werk en thuis veel strikter gehandhaafd, denken de bonden. In Duitsland is veel verzet ontstaan tegen het principe dat mensen altijd bereikbaar moeten zijn voor hun werk. Dat zou het risico op een burn-out vergroten. De maatregel bij VW geldt voor alle werknemers met een BlackBerry die onder een cao vallen. Het hogere management valt buiten de regeling.

‘Stunten met versproducten’

DEN HAAG — Supermarkten stunten in toenemende mate met versproducten. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerde analyse van het bedrijf PCNData, dat alle folderpromoties van supermarkten in de Benelux registreert.

Het aantal folderacties met versproducten steeg de afgelopen 2 jaar met 15 procent. Vooral broodproducten, aardappelen, groente en fruit werden in toenemende mate afgeprijsd. De

Nederlandse supermarkten presenteerden dit jaar gezamenlijk ruim 40.000 versaanbiedingen in de folders. Dat is 5 procent meer dan in 2010 en liefst 15 procent meer dan in 2009. “Het aantal promoties met versproducten stijgt. Bovendien zijn de kortingen fors te noemen. Zo zien we in de cijfers steeds meer versaanbiedingen waarbij het accent ligt op het volume. De klant krijgt hierbij bijvoorbeeld het tweede product voor de halve prijs”, aldus directeur Ruben Boas van PCNData.

‘Huizenbezitters moeten hypotheek herijken’

DEN HAAG — Huizenbezitters doen er verstandig aan hun hypotheek te herijken. Dat zegt Ron Bavelaar, directeur van de Hypotheekshop, naar aanleiding van berichtgeving in Het Financieel Dagblad vandaag. Volgens Bavelaar passen veel hypotheek door de huidige financiële crisis en de daarmee gepaard gaande waardedaling van woningen niet meer in de huidige tijd.

Volgens de Hypotheekshop, met 175 vestigingen een van de grootste hypotheekadviesbureaus in Nederland, geven banken in toenemen-

de mate al het advies aan klanten om meer hypotheekschuld af te lossen. Vooral huizenbezitters met een beleggingshypotheek of een hypotheek die voor een groot deel aflossingsvrij is, krijgen het verzoek hun lening nog eens kritisch te bestuderen. “Door de waardedaling van veel woningen is de balans tussen schuld en waarde zoek geraakt”, aldus Bavelaar. “Anders dan voor de crisis kun je er niet automatisch vanuit gaan dat de waarde van een woning zal toenemen. Daar moet de hypotheek wel op berekend zijn. Het kan geen kwaad daar nog eens goed naar te kijken.”

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	23-Dec		PREV.	23-Dec		
DOW JONES	12169.65	12195.26	AEX	305.18	306.98		
S&P 500 INDEX	1254.00	1257.22	AFCON NV	3.14	3.14		
NASDAQ	2599.45	2605.61	AGEAS	1.20	1.20		
RUSSELL 2000 INDEX	745.51	746.92	AHOLD NV	9.96	9.98		
EAFE USD	1393.44	1393.44	ASTORIA FINL	8.55	8.58		
AMAZON.COM INC	179.03	177.13	AKZO NOBEL	35.92	35.89		
AMERICAN EXPRESS	47.63	47.51	ASML HOLDING NV	31.51	31.62		
APPLE INC	398.55	399.98	CORIO NV	32.41	32.67		
BERKSHIRE HATH-B	76.89	76.88	DANONE	46.94	46.94		
BIODIN IDEC INC	110.69	110.79	DSM (KONIN)	35.22	35.47		
CISCO SYSTEMS	18.13	18.15	HAL TRUST	84.02	84.58		
CITIGROUP INC	27.65	27.88	HEINEKEN NV	34.44	35.05		
WALT DISNEY CO	36.95	37.20	ING GROEP NV-CVA	5.57	5.68		
EBAY INC	30.61	30.76	IMTECH NV	20.08	20.19		
GENERAL ELECTRIC	18.05	17.99	KPN (KONIN) NV	8.99	9.10		
GOOGLE INC-CL A	629.70	631.25	KONINKLUKE PHIL	15.59	15.61		
HEWLETT-PACKARD	25.86	25.85	POSTNL NV	2.35	2.36		
HOME DEPOT INC	41.92	41.95	REED ELSEVIER	8.73	8.87		
IBM	182.04	182.61	REXEL SA	12.86	13.12		
INTEL CORP	24.02	24.16	ROBECO NV	20.86	21.04		
JOHNSON&JOHNSON	65.18	65.38	ROLINCO NV	17.49	17.62		
MEDTRONIC INC	37.59	37.43	RORENTO NV	49.55	49.56		
MICROSOFT CORP	25.81	25.89	ROYAL DUTCH SH-A	27.80	27.82		
3M CO	80.97	80.81	TOMTOM	2.74	2.88		
MOTOROLA Solutio	46.40	46.67	UNILEVER NV-CVA	25.83	25.97		
NVIDIA CORP	14.31	14.35	WESSAEN NV	2.68	2.69		
PRIZER INC	21.63	21.72	WOLTERS KLUWER	13.94	13.16		
PROCTER & GAMBLE	66.19	66.20	WP-STEWART HLDGS	181.00	181.34		
QUALCOMM INC	54.38	54.44	ETFs				
ROYAL DUTCH-ADR	72.97	72.55	SPDR-FINL SELECT	13.06	13.10		
SCHLUMBERGER LTD	67.93	68.26	ISHARES-DJ DIV	53.44	53.62		
SPDR DJIA TRUST	121.53	121.69	ISHARES-DJ HEALT	71.17	71.39		
SPDR S&P MID 400	159.80	160.09	ISHARES-DJ CN GD	68.11	68.28		
SPDR S&P 500 ETF	125.27	125.54	ISHARES MSCI PAC	39.39	39.30		
SPRINT NEXTEL CO	2.35	2.36	ISHARES-SP500 GR	67.10	67.20		
SYSCO CORP	29.21	29.22	ISHARES-S&P EURO	33.48	33.45		
TEXAS INSTRUMENT	29.50	29.59	POWERSHARES DB C	26.87	26.93		
TIME WARNER INC	35.29	35.70	POWERSH-QQQ	55.60	55.70		
VISA INC-CLASS A	100.54	100.95	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	16.00	16.05	Canadian Growth	2.6187	2.6670		
CURRENCIES			Global Growth	1.6444	1.6535		
YEN/USD	78.160	78.100	Money Market	13.0570	13.0570		
USD/EUR	1.305	1.304	US Dollar Bond	2.6273	2.6292		
CAN/USD	1.021	1.019	US Growth	7.3643	7.4024		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Korte duur



Foto: AP

David Dopp met twee van zijn dochters, toen de auto nog heel was.

Een Amerikaan, die een splinternieuwe Lamborghini Murcielago had gewonnen, heeft niet lang van zijn aanwinst kunnen genieten. Amper zes uur nadat hij de sleutels in ontvangst had genomen, parkeerde hij de wagen van 380.000 dollar tegen een schutting.

David Dopp, een vrachtwagenchauffeur uit Utah, deed vorige maand mee aan een wedstrijd van de plaatse-

lijke supermarkt. Tot zijn grote verbazing kwam hij als winnaar uit de bus. Zaterdag mocht hij dan eindelijk zijn prijs gaan afhalen. Dopp nam meteen familie en vrienden mee voor een tripje. "We reden een helling op en toen we boven waren moet ik over een plek ijs gereden hebben", vertelt Dopp. "De wagen begon meteen te spinnen, belandde in een veld en kwam uiteindelijk tot stil-

stand tegen een schutting." De schade 'valt mee', aldus de eigenaar: het oliecarter en een wiel moeten gerepareerd worden en er zitten krassen op de limoengroene wagen. De droomauto is verzekerd omdat hij de belasting en verzekeringspremie niet kan betalen. Per halfjaar moet hij 3.500 dollar ophoesten.

De boom in

Meestal moet de brandweer uitrusten om een kat uit een boom te redden. Maar in Australië is een Nederlandse toeriste dit weekend uit een boom gered. Margot Rijk is hot news in 'Down Under'. De 24-jarige Margot had een trip naar de beroemde parade van de pinguïns geboekt, maar besloot vooraf nog een wandeling te maken. Het ging hopeloos mis. Ze verdwaalde en kwam in een moeras terecht. "Ik schreeuwde, maar niemand kon me horen", vertelt de toeriste aan het Australische *news.com.au*. Ze raakte van het pad af en stond op een gegeven moment tot haar knieën in het water. Toen er iets naar haar toe kwam zwemmen, raakte ze in paniek. Ze dacht aan een krokodil en klom in een boom. In wanhoop belde ze met haar mobieltje haar zus in Nederland in plaats van het plaatselijke alarmnummer. Toen de gealarmeerde politiehelikopter overvloog, trok Margot de aandacht met het verlichte schermpje van haar gsm en kon ze snel worden gered.

Jubilarissen



Bij de dienst Kadaster werden onlangs vier werknemers in de bloemetjes gezet, omdat ze samen 140 jaar in dienst waren. De jubilarissen kregen allemaal een enveloppe met inhoud en een oorkonde. Op de foto vlnr: G. de Palm (directeur Kadaster), G. Mercelina, M. Maduro, K. Francisco, R. Cadeau en Charles Cooper (minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning).

Bijzondere winkeldiefstal

In de Food Lion-supermarkt van Salisbury, North Carolina, is een winkeldief tegen de lamp gelopen. Gebeurt wel vaker, ware het niet dat deze winkeldiefstal wel heel opmerkelijk was. Ronald Broadway (45) stopte namelijk voor ruim 300 dollar aan voedsel in zijn broek. De man probeerde aan de haal te gaan met acht zakken garnalen, zeven steaks, een pak gerookte kalkoen en een partij ribbetjes. Broadway droeg een trainingsbroek onder zijn gewone broek en had zijn broekspijpen dichtgeplakt met plakband. De winkeldief passeerde

de kassa zonder te betalen en stapte naar zijn wagen op het parkeerterrein. Een bewakingsagent zag evenwel dat er een pak garnalen uit z'n gulp viel. Ronald Broadway werd staande gehouden en gefouilleerd. De agent vond zonder weinig moeite de rest van de buit in de broek van de hongerige dief. Bij zijn arrestatie verklaarde de man dat hij het voedsel nodig had voor een feestje ter gelegenheid van zijn 45e verjaardag. Hij werd opgepakt op beschuldiging van winkeldiefstal en opgesloten in de gevangenis van Rowan County.

Door de mand

Een spelfout op een nieuwjaarskaart heeft een 18-jarige Hagenaar, die zich voordeed als krantenbezorger, de das omgedaan. Op het kaartje, waarmee hij door het Regentessekwartier trok om eindejaarsfooiën te innen, wenste hij de ontvanger een gelukkig nieuwyjaar.

De jongen had al op verschillende adressen foien geïnd uit naam van het huis-aan-huisblad De Posthoorn. Een bewoner, die de Nederlandse spellingsregels paraat had, rook lont toen hij het kaartje met de fout voor zijn neus kreeg en belde de politie. Agenten konden de opdracht woensdagavond van de straat plukken. De Hagenaar zit nog vast. De politie adviseert om een legitimatiebewijs te vragen van mensen die langs de deuren gaan om eindejaarsfooiën te innen.

Bowlingbal

In South Carolina wordt een man beschuldigd van een poging tot doodslag. De man vond het nodig om een bowlingbal naar het hoofd van een vrouw te gooien, omdat zij weigerde een drankje van hem te accepteren. Dat meldt CBS News.

Omar Sheree Stevenson (33) ging door het lint in het Strikers Family Sports Center in Rock Hill. Hij zocht toenadering tot een vrouw in de bowlinghall en wilde haar een drankje aanbieden. De vrouw ging hier niet op in en dat was niet naar de zin van Ste-

venson. Kokend van woede gooide de onverlaat een 5,4 kilogram zware bowlingbal naar de dame, die nietsvermoedend op een bankje zat. De vrouw kreeg het projectiel pal op haar voorhoofd. Een gapende hoofdwond was het resultaat.

Het slachtoffer werd naar het ziekenhuis gebracht. Nadat haar hoofdwond was gehecht, mocht ze naar huis. Ze hield geen schedelbreuk of hersenschudding over aan de merkwaardige aanslag. Stevenson werd gearresteerd op verdenking van poging tot doodslag.

Niet te stoppen



Foto: vanheresteyn.nl

Van 't Hek geeft eind dit jaar weer een oudejaarsconference.

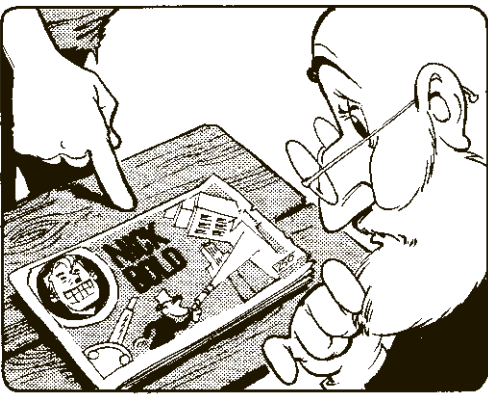
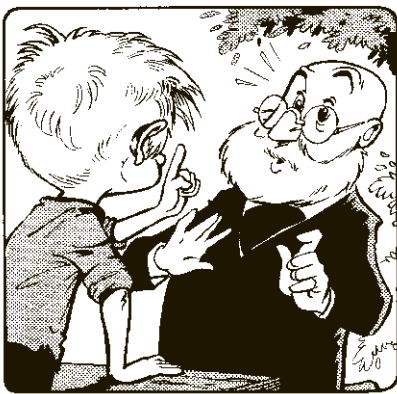
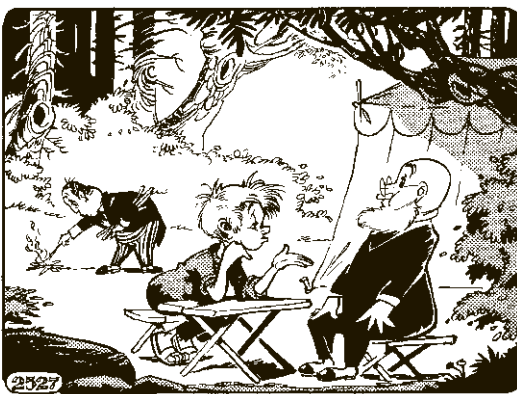
Er zijn mensen die vinden dat Youp van 't Hek al decennialang hetzelfde doet, maar de 57-jarige cabaretier en columnist denkt er niet aan om te stoppen.

"Ik denk dat ik nog heel lang doorwerk. Dat is ook mijn functie, mijn werk. Elk land heeft van die types als ik nodig. De mensen die roepen dat ik al twintig jaar hetzelfde doe, kan ik waarschuwen:

er komen nog twintig jaar bij!", aldus Van 't Hek in de *Nieuwe Revu*. De cabaretier geeft toe dat hij al lang hetzelfde doet, maar ziet dat zelf niet als een zwakte. "Ik vind dat het juist mijn kracht is. Bij schilderijen zie je ook à la minute dat het een Van Gogh is. Dat heb je ook als je mij hoort. Ik ben actueel, ik ben grappig en ik vertel wat ik wil vertellen."

KONING HOLLEWIJN EN DE WARREWOUD

Door Marten Toonder



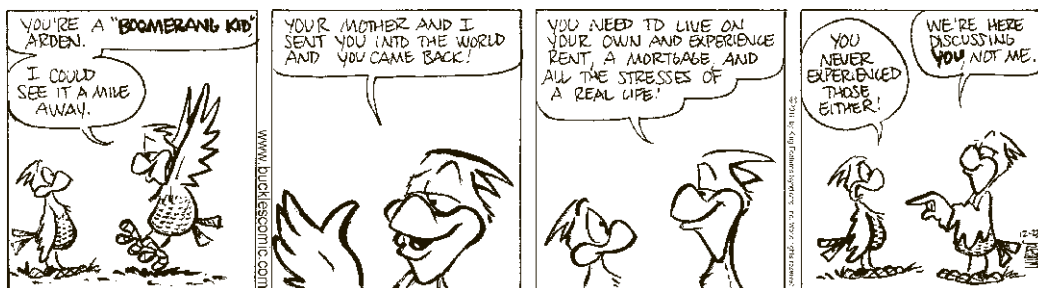
Hollewiijn keek belangstellend naar zijn onverwachte bezoeker. "Kijk eens aan," sprak hij. "Jij bent dus Joep, de geleerde achterneef van de oude Rubarber! Leg jij me maar eens uit wat ik hier kom doen, jongeman. Ik meende, dat ik hier was om het Warrewoud voor staatsbosbeheer te behouden, maar klaarblijkelijk weet jij het beter." "Tuurlijk," antwoordde Joep. "Dat gezwam over staatsbosbeheer is alleen, om jullie werkelijke plannen te verdoezelen. Maar ik heb wel uitgekend, wat hier achter zit." Hij leunde naar voren en vervolgde op geheimzinnige toon: "Jullie willen het Warrewoud inpikken, om van hier uit Korstheuvel te veroveren. Dat doen jullie dan met een geheim wapen, een dodende straal, zogezegd."

Dit was een onthutsende mededeling en Hollewiijn zat daar dan ook even van te kijken.

"Het is vreemd gesteld," zei hij tenslotte. "Dat had ik werkelijk niet achter ons gezocht. Is er nog enige grond voor deze opmerkelijke theorie?" "Zo gaat het toch zeker altijd?" zei Joep. "Geheim-agent Nick Bold zou jullie ook dadelijk doorgehad hebben." "Ik vrees, dat ik het verband nog niet goed zie," zei de koning. "Wie is geheim-agent Nick Bold?" Nu was de beurt aan het ventje om verbaasd op te kijken. "Nog nooit van Nick Bold gehoord?!" riep hij verbluft. "Maar die kent iedereen toch zeker!"

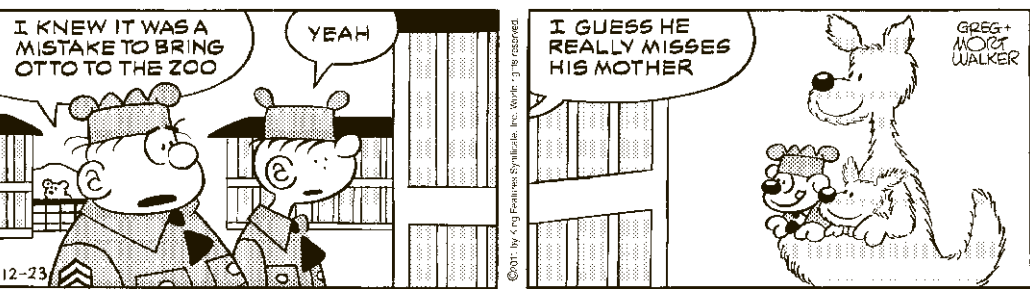
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



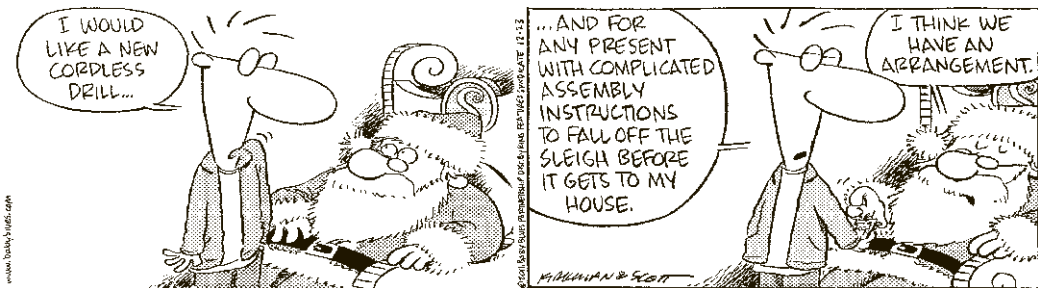
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VS: 10 miljoen voor tip financier al-Qaeda

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben gisteren een beloning van tien miljoen dollar uitgelooft voor de tip die leidt tot de aanhouding van Ezedin Abdel Aziz Khalil.

Deze Syriër, die vanuit Iran zou werken, wordt beschouwd als een belangrijke financier van het terroristennetwerk al-Qaeda. Volgens Robert

Hartung van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington is het de eerste keer dat de VS op zo'n manier een financier van terroristen proberen uit te schakelen. Amerikaanse functionarissen zeggen dat Khalil ook bekend is als Yacine al-Suri en in 1982 in Syrië is geboren. Het Amerikaanse ministerie van Begrotingszaken zette Khalil met nog vijf anderen in juli op een zwarte lijst. Het

zou zijn taak zijn in het Midden-Oosten geld in te zamelen voor al-Qaeda en daar leden voor het netwerk te werven en die naar Pakistan over te brengen. Sinds 1984 heeft de Amerikaanse regering in totaal ruim 100 miljoen dollar betaald aan meer dan 70 mensen. Die hebben waardevolle informatie verschaft, waardoor aanslagen zijn voorkomen of terreurverdachten konden worden gearresteerd.

WikiLeaks-verdachte wacht op oordeel

FORT MEADE — Na zes dagen heeft een militaire rechtbank in de VS gisteren de hoorzitting afgerond over de WikiLeaks-onthullingen. De militair Bradley Manning (24) wordt ervan verdacht om 700.000 militaire

en diplomatieke documenten te hebben overhandigd aan onthullingszite WikiLeaks. De rechtbank beslist binnen enkele weken of Manning voor de krijgsraad moet komen. "De aanklager meent dat Manning de

vijanden van de VS heeft geholpen door indirect via WikiLeaks informatie te geven", zei aanklager Ashden Fein gisteren. Manning toonde weinig emotie tijdens de hoorzitting. Hij zag af van een slotwoord.

Artsen opereren tweehoofdige baby niet

SAO PAULO — Een tweehoofdige baby in Brazilië wordt voorlopig niet gescheiden, zo hebben artsen besloten. De zogeheten Siamese tweeling was maandag geboren. Twee hoofden en twee ruggengraten delen één lichaam.

Arts Neila Dahas van het Santa Casa de Misericordia-ziekenhuis in Belem zei in een verklaring dat 'het onmogelijk is een besluit te nemen over een operatie. Niet alleen om lichamelijke redenen, maar ook om ethische redenen'. Volgens de artsen werken beide hoofden goed en verkeert het lichaam in een stabiele toestand. De misvorming is zeer zeldzaam. De baby is feitelijk een vergroeide tweeling. Het zou een tweeling zijn geworden, maar tijdens de zwangerschap is de celdeling vertraagd. De 23-jarige moeder merkte de situatie pas bij de bevaling. De ouders hebben gekozen voor de namen Jesus en Emanuel. Een verge-



Jesus (links) en Emanuel.

lijkbare tweeling in de VS, Abby en Brittany Hensel

(21), leidt momenteel een relatief normaal leven.

President Kazachstan ontslaat schoonzoon

ASTANA — President Noersoeltan Nazarbajev van Kazachstan heeft gisteren zijn machtige schoonzoon Timoer Koelibajev ontslagen als hoofd van de holdingmaatschappij, die de grootste ondernemingen in de Centraal-Aziatische republiek in handen heeft.

Dat liet hij via de televisie weten. Nazarbajev wordt ge-

confronteerd met de zwaarste crisis in zijn presidentschap. Zaterdag riep de regering de noodtoestand uit in de plaats Zjanoazov in het zuidwesten van het olierijke land, waar volgens de oppositie tientallen mensen zijn omgekomen bij rellen tussen werknemers in de olie-industrie en de politie. Het zou gaan om werknemers die ontslagen zijn of geld tegoe hebben van hun

werkgever. Eerder meldden Russische persbureaus vanuit de regio dat de leiding van het staatsoliebedrijf KazMunaiGas wegens de onlusten wordt vervangen. Dat bedrijf wint olie en gas in de zuidwestelijke provincie Mangistau. De gouverneur van Mangistau, Krymbek Koesjerbaev, is ook ontslagen, deelde een regeringswoordvoerder in de hoofdstad Astana mee.

Aparte kerst voor dakloze dominee Fukushima

TOKIO — Kerstmis is dit jaar heel speciaal voor de dominee van Fukushima, de Japanse plaats waar in maart een kernramp plaatsvond. Zijn kerk stond vijf kilometer van de kerncentrale. Sindsdien zwerven de dominee en zijn 50 leden tellende gemeente door Japan, steeds van de ene kerk naar de andere.

Ze lijken daarmee op Maria en Jozef in het bijbelverhaal over de geboortedag van Jezus. "Deze kerst zal heel speciaal zijn. Ik zal het nooit vergeten", zei dominee Akira Sato van de American Baptist Church, die voorlopig onderdak kreeg in een kerk in het westen van Japan. "Ik noem mezelf een dakloze dominee. We weten dat we niet altijd dakloos kunnen blijven, maar we weten niet waar we heen moeten. We zwerven nog steeds." De groep leed bovendien onder discrimina-

Colombiaanse legertop zette zelf guerrillagroep op

BOGOTA — Een Colombiaanse guerrillabeweging, die vijf jaar geleden onder grote mediabelangstelling werd opgedoekt, heeft nooit bestaan. Het ging om een uitvinding van de legertop. Justitie gaat nu een topmedewerker van voormalig president Uribe in beschuldiging stellen.

Procureur-generaal Viviane Morales, de hoogste magistraat van het land, kondigde aan dat ze Luis Carlos Restrepo volgende maand zal laten aanhouden. Restrepo was de Hoge Commissaris voor de Vrede onder president Álvaro Uribe (2002-2010). Na een tien maanden durend onderzoek wil het Openbaar Ministerie Restrepo aanklagen voor diens betrokkenheid in de zaak Cacicca Gaitana.

Presidentsverkiezingen Cacicca Gaitana was een guerrillagroep, die volgens

de militaire inlichtingendiensten deel uitmaakte van de linkse rebellenbeweging FARC. Op 7 maart 2006 leverden de zeventig guerrillero's van Cacicca Gaitana met veel vertoon en onder grote media-aandacht hun wapens en zelfs een vliegtuig in. De campagne voor de presidentsverkiezingen was toen volop aan de gang, Uribe won die verkiezingen. Washington feliciteerde Restrepo voor de ontmanteling van de guerrillagroep. Maar nu blijkt dat Cacicca Gaitana nooit heeft bestaan. Vijftien van de zeventig zo-

geheten guerrillero's waren FARC-deserteurs, de rest waren werklozen en bedelaars. De ingeleverde wapens waren in beslag genomen bij extreemrechtse paramilitairen, het vliegtuig was al sinds 2003 in het bezit van de regering. Ook twee legerkolonels en drugshandelaar Hugo Rojas worden in beschuldiging gesteld. Rojas zou de hele encenering hebben gefinancierd.

Niet chanteerbaar "Die vrouw reageerde instinctief omdat ik een geheim ken van haar man", zei Restrepo over Morales na haar aankondiging van diens arrestatie. Morales' man is voormalig guerrillero en ex-senator Carlos Alonso Lucio. Die zou paramilitai-

ren en guerrillero's van advies hebben voorzien bij verzoeningspogingen. Morales kondigde meteen aan dat ze dit zou onderzoeken en dat ze niet chanteerbaar is. Restrepo zegt ook dat hij geheime documenten nodig heeft voor zijn verdediging maar dat Defensie die niet wil vrijgeven. De huidige president, Juan Manuel Santos, was vroeger minister van Defensie. Volgens Restrepo wil Santos toedekken dat sommige van zijn naaste medewerkers hebben meegewerkt aan de encenering. Morales is nog maar een jaar procureur-generaal, maar ze liet al enkele keren zien dat ze vastbesloten is om de schandalen tijdens het bestuur van Uribe uit te spitten.

Hof bevestigt celstraf Timosjenko

KIEV — Een rechtbank in Oekraïne heeft vandaag de veroordeling van oud-premier Joelia Timosjenko tot zeven jaar cel wegens machtsmisbruik gehandhaafd. Dat heeft een woordvoerder van het hof van beroep laten weten.

De oud-premier werd in oktober tot zeven jaar cel veroordeeld, omdat zij haar macht zou hebben misbruikt bij het sluiten van een gascontract met Rusland. Het proces in hoger beroep begon vorige week. Timosjenko was niet bij het proces aanwezig. Zij ligt met rugklachten in een gevangenisziekenhuis.

Nigeria worstelt met olielekage

LAGOS — Nigeria probeerde gisteren met man en macht te voorkomen dat olie, die gelekt is door een productieplatform van Shell, op de dichtbevolkte kust aanspoelt. De dinsdag ontsnapte olie heeft een vlek gevormd van zo'n 70 kilometer lang en 17 kilometer breed.

Volgens Nigeria gaat het om de grootste lekkage in dertien jaar tijd. Een woordvoerder zei dat niet duidelijk is wanneer de olie de kust bereikt. Het land treft voorbereidingen om grote hoeveelheden olieoplossende middelen in te zetten. Nigeria en Shell hebben vliegtuigen en schepen ingeschakeld die de olie-vlek te lijf moeten gaan. Shell zegt dat tot 50 procent van de olie al op natuurlijke wijze is verdampt en opgelost.

Chinese dissident Chen krijgt negen jaar cel

PEKING — Een Chinese rechtbank heeft de 42-jarige dissident en schrijver Chen Wei vandaag veroordeeld tot negen jaar celstraf. Chen was in ongenade gevallen bij het regime door het schrijven van een aantal artikelen, waarin hij pleitte voor de vrijheid van meningsuiting.

Ook had de schrijver opgeroepen tot het hervormen van het een-partijsysteem in China. Een rechtbank in de zuidwestelijke provincie Sichuan stelde dat Chen schuldig was aan 'het aanzetten tot het ondermijnen van de staatsmacht'.

Volgens mensenrechtenorganisaties en zijn advocaat heeft Chen gezegd dat hij onschuldig is en 'dat democratie in China zal overwinnen'. Zijn vrouw zei dat het proces een schijnvertoning was en dat al van tevoren vaststond dat Chen een forse celstraf zou krijgen.

Chen behoorde tot de honderden mensen die eerder dit jaar in China waren aangehouden, nadat op het internet was opgeroepen tot het organiseren van betogingen. Na de val van de autoritaire regimes in Tunesië en Egypte vreesde Peking dat de Arabische Lente naar China zou overslaan.

Lange celstraf voor brandprotest tegen Obama

BOSTON — Een blanke Amerikaan is gisteren in Boston veroordeeld tot veertien jaar cel, omdat hij brand had gesticht in een kerk die vooral door zwarten werd bezocht. De brandstichting eind 2008 was een protest tegen de ver-

kiezing van Barack Obama als de eerste gekleurde president van de Verenigde Staten. Michael Jacques (27) moet bovendien omgerekend ruim 1 miljoen euro aan schadevergoeding betalen. De kerk in de plaats Springfield brandde

bijna geheel af: alleen een metalen skelet en een stuk van een de voorkant bleven over.

Een handlangster was in november al tot negen jaar cel veroordeeld. Een ander moet in januari voorkomen.

Letland houdt referendum over Russisch

RIGA — Letland gaat begin volgend jaar een referendum houden over de vraag of het Russisch een officiële taal moet worden in de Baltische staat. Er zijn genoeg handtekeningen verzameld voor een volksraadpleging, aldus de Letse autoriteiten gisteren.

Het referendum ligt gevoelig, omdat Letland lange tijd gedwongen onderdeel was van de Sovjet-Unie. Onge-

veer een derde van de 2,2 miljoen Letten spreekt van huis uit Russisch. Ze vinden dat hun rechten worden genegeerd door de Letse etnische meerderheid. Het referendum wordt waarschijnlijk in februari gehouden. De uitkomst lijkt al vast te staan, omdat de meeste etnische Letten naar alle waarschijnlijkheid tegen zullen stemmen. De volksraadpleging toont wel aan dat de Russische minderheid assertiever wordt.

Dodental aanslag Luik loopt op

BRUSSEL — De aanslag in Luik van tien dagen geleden heeft een nieuw slachtoffer geëist. Een twintigjarige jongen overleed vandaag. Zijn dood was verwacht.

De jongen raakte zwaargewond aan het hoofd en werd kunstmatig in coma gehouden. Zijn familie besloot gisteren al om hem op te geven

voor orgaandonatie. Dinsdag 13 december zaaide Nordine Amrani dood en verderf op het plein Saint-Lambert in Luik door met granaten te gooien en om zich heen te schieten. Het dodental van de aanslag staat met de dood van de twintigjarige jongen nu op vijf. Kort voor de aanslag had Amrani ook al een vrouw omgebracht. De dader pleegde zelfmoord.

the fun way to play blackjack

INSTANT PRIZES!

Shop bij de deelnemende Funpartners en ontvang FunJack-kaartjes!* Maak ze direct open voor kans op geweldige instant prijzen!

GRAND PRIZES!

Plak de kaartjes op het speelbord*, maak precies 21, en maak kans op:

- ★ Een home makeover!
- ★ 500.000 Fun Miles!
- ★ Een trip naar

Las Vegas

VERZAMEL DE KAARTJES BIJ DE DEELNEMENDE FUNPARTNERS EN WIN!

VOOR MEER DETAILS: WWW.FUNMILES.NET OF FACEBOOK.COM/FUNMILES

fun miles
fun within your reach!



Boolchand's



Aruba Trading • Bruna • DA Drogisterij • Pearl Vision • Techniek & Design
Thiel Materials • Top 1 Toys • Valero Gas Stations • Balashi • The Cinemas
Wulfsen & Wulfsen • Aldo Travel • Checkpoint Color • Video One • SETAR

*Verkrijgbaar bij alle deelnemende bedrijven zolang de voorraad strekt. Deze actie is geldig t/m 31 januari 2012.

Karatebond niet blij met 'karatetrappen'

Rode kaart Esteban geseponeerd, keeper maakt toch excuses



Foto: AFP / Olaf Kraak

De AZ-spelers belagen scheidsrechter Nijhuis na de rode kaart voor Esteban.

ALKMAAR/AMSTERDAM — Na alle commotie rond het bekerduel met Ajax zorgde de aanklager van KNVB donderdag voor opluchting en blijdschap bij AZ door de rode kaart van doelman Alvaro Esteban in te trekken. “Dit is gerechtigheid”, zei Earnest Stewart, directeur voetbalzaken van AZ. “We hadden met alle scenario's rekening gehouden. Maar dit is het beste besluit en we zijn er heel blij mee dat de KNVB dit heeft genomen. We waren anders hoe dan ook in beroep gegaan tegen een schorsing.”

Esteban verweerde zich tegen een fan, die hem aanviel op het veld, maar hij kreeg toch een rode kaart van scheidsrechter Bas Nijhuis. Volgens de aanklager volgde de arbiter de regels, maar hij vindt een straf niet op zijn plaats. “De keeper werd onverwachts aangevallen; hij zag zijn belager niet aankomen. De aanklager is van mening dat een dergelijke ingegeven reactie geen tuchtrechtelijke gevolgen zou moeten hebben”, meldde de KNVB.

De 19-jarige belager van Esteban had al een stadionverbod. Volgens Jeroen Slop, financieel directeur van Ajax en belast met suppor-

terszaken, wordt er wel gecontroleerd. “Onze stewards beschikken over foto's van mensen die niet naar binnen mogen. Maar als je iedereen wilt controleren, dan moeten mensen vier uur voor aanvang van een duel naar het stadion komen. Je kunt iemand met een stadionverbod beter verplichten om zich tijdens een wedstrijd bij de politie te melden”, aldus Slop. Ajax wil de huisregels ook niet direct aanpassen. “Ik straf liever de dader. Er zaten tijdens het duel zo'n 41.000 mensen in de ArenA. Die hebben zich allemaal gedragen. Alleen die ene idioot niet. Dan lijkt me duidelijk wie we moeten aanpakken.” De Am-

sterdamers hebben bij de politie aangifte gedaan van huisvredebreuk. De 'veldbetreder' krijgt ook nooit meer een seizoens- of clubkaart. De supportersvereniging en supportersclub van Ajax namen donderdag openlijk afstand van zijn actie.

Het is nog niet duidelijk wat er met de wedstrijd gaat gebeuren. Ajax en AZ moeten uiterlijk dinsdag 27 december 10.00 uur verklaringen hebben ingeleverd. AZ heeft dat al gedaan. De aanklager rapporteert dezelfde dag zijn bevindingen aan het bestuur betaald voetbal. Dat neemt uiterlijk 28 december een beslissing. Er zijn volgens de bond drie opties: de wedstrijd wordt uitgespeeld, het duel wordt overgespeeld of de bereikte stand (1-0) wordt als eindstand aangemerkt.

Afschuwelijk AZ-doelman Esteban hoopt nooit meer mee te maken dat een supporter hem op het voetbalveld belaagt. “Het was

afschuwelijk. Ik verontschuldig me voor de jongeren die mij volgen en me als een held zien, want dit was geen goed voorbeeld. Maar ik moest me zelf wel verdedigen”, zegt de Costa Ricaan.

“Ik heb van AZ gehoord dat de rode kaart is geseponeerd en daar ben ik blij om. Dat voelt als gerechtigheid. Nu laat ik het achter me en geniet ik ervan in Costa Rica te zijn bij mijn familie”, aldus de 22-jarige doelman, die verder zegt geen wrok te koesteren jegens zijn belager. “Mocht ik die jongen zien en hij biedt zijn excuses aan, dan zal ik ze aanvaarden. Het zou mooi zijn als hij om vergeving vroeg.”

Esteban vertelt verder dat hij schrok toen de 19-jarige supporter hem aanviel. “Het eerste wat ik dacht was dat hij een mes had. Ik heb hem aangevallen uit zelfverdediging. Als je bezig bent je te verdedigen, denk je er niet aan of je één of twee schoppen uitdeelt. Ik was bang dat hij misschien gewapend was.” Aan steunbetuigingen vanuit Nederland heeft het niet ontbroken, zegt Esteban. “Iedereen steunt me volledig. De club en de supporters van AZ. Op het vliegveld werd ik benaderd door enkele Ajax-fans die een handtekening wilden en ook zij spraken hun steun uit aan mij.”

Bedreigingen

De ouders van de 19-jarige Wesley van W., die woensdag in de ArenA doelman Esteban van AZ aanviel, zijn op advies van de politie uit hun huis in Almere getrokken en verblijven op een schuiladres. De zus van Van W. heeft enkele telefonische bedreigingen ontvangen, zegt zijn raadsman Geertjan van Oosten. “Mijn cliënt heeft sowieso al veel spijt van wat hij heeft gedaan. Door deze gevolgen nog meer, want hij vindt dat hij en hij alleen verantwoordelijk moet worden gehouden voor zijn daden.”

Van Oosten zegt dat Van W. aanvankelijk niet de bedoeling had de AZ-keeper iets aan te doen. “Zijn plan was eigenlijk een rondje over het veld te rennen, dat wilde hij al heel lang. Nu zat een suppoost te slapen en greep hij zijn kans. Op het veld raakte hij bevangen door bravoure en rende hij richting doelman. Hij wilde Esteban laten schrikken, meer niet. De vraag is of dat strafbaar is.” Volgens Van Oosten is voor een verdenking van poging tot zware mishandeling meer nodig dan wat zijn cliënt aan geweld tegen de keeper heeft gebruikt.

Wesley van W. heeft alle grip voor de reactie van Esteban op zijn aanval. De doelman trapte zijn belager twee keer nadat die op de grond was gevallen. Hij wil, volgens zijn advocaat, excuses aan Esteban aanbieden.

Karatebond

De Karate Bond Nederland is er niet blij mee dat in recente incidenten rond voetbalvelden de term 'karatetrapp' is gevallen. Bij karate staan *beheersing en respect* centraal en dat verhoudt zich volgens de bond niet met uitingen van zinloos geweld, zo laat de sportbond vrijdag weten. “Om die reden zal er ook niet snel een echte karatetrapp te zien zijn buiten de mat om.” De bond stelt dat de term 'karatetrapp' de laatste tijd bij twee incidenten ten onrechte is gebruikt. Zo was er begin december een Amsterdamse voetballer die een 77-jarige supporter ernstig had mishandeld door hem te trappen. Woensdag belagde een 19-jarige man op het veld de doelman van AZ. Sommige media vatten die aanvallen samen als 'karatetrapp'. De Karate Bond Nederland laat weten dat ook meervoudig wereldkampioen karate Luca Valdesi uit Italië 'alderminst verheugd' is met dit soort berichten.

Venus Williams naar Australian Open



MELBOURNE —Tennisster Venus Williams doet volgende maand mee aan de Australian Open. Toernooidirecteur Craig Tiley heeft dit vrijdag gezegd. “Ik heb met haar gesproken en ze komt naar Melbourne”, aldus Tiley. De deelname van de Amerikaanse leek onzeker, omdat ze zich eerder deze week afmeldde voor het toernooi begin januari in Auckland. Ze zou daar voor het eerst sinds september terugkeren in het internationale circuit, maar was er nog niet klaar voor. Williams speelde haar laatste partij in de eerste ronde van de US Open. Daarna maakte ze bekend dat ze lijdt aan het syndroom van Sjögren, een auto-immuunziekte.

Schenkeveld verhuurd aan Excelsior

ROTTERDAM — Feyenoord verhuurt Bart Schenkeveld voor de rest van dit seizoen aan Excelsior. De 20-jarige verdediger maakte in november 2009 zijn debuut in het eerste elftal van Feyenoord, in de uitwedstrijd tegen ADO Den Haag. Vorig seizoen liep Schenkeveld een zware knieblessure op, waardoor hij ruim een jaar niet inzetbaar was.

In november maakte Schenkeveld zijn rentree bij Jong Feyenoord/Excelsior. “We zullen in het begin wel rustig aan doen met hem”, aldus Excelsior-trainer John Lammers op de website van Feyenoord. “Bij Jong Feyenoord/Excelsior

heeft hij de afgelopen weken delen van wedstrijden gespeeld en wij zullen hem verder klaarstomen.” Excelsior heeft zich ook versterkt met Moussa Kalisse. Hij kreeg een contract voor 2,5 jaar. De 28-jarige aanvalser trainde sinds september al mee bij de Rotterdamers nadat hij zijn contract bij het Roemeense FCM Târgu Mures had ingeleverd. Kalisse voetbalde eerder voor Sparta Rotterdam en FC Dordrecht. Voor deze clubs maakte hij 56 doelpunten in 247 wedstrijden. “Ik heb hier al een aantal maanden meegetraind en heb erg veel zin om vanaf de tweede seizoenshelft mijn steentje bij te dragen”, aldus Kalisse.

Veiling eBay lucratief voor Ellington

LONDEN — Met een veiling op eBay heeft de Britse sprinter James Ellington in korte tijd 32.550 pond (ongeveer veertigduizend euro) opgehaald om volgend jaar tijdens de Spelen van Londen de concurrentie aan te gaan met de wereldtop.

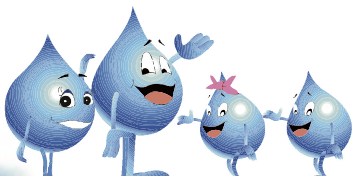
De 26-jarige atleet verloor al zijn financiële steun door allerlei blessures in de laatste vier jaar. Ellington, specialist op de 100 en 200 meter en dit jaar actief op

de WK in Daegu, besloot sponsorruimte voor het komende seizoen te veilen. In tien dagen tijd brachten 45 geïnteresseerden 71 keer een bod uit. Uiteindelijk bleef de teller op 32.550 pond staan. “Ik had niet verwacht dat er zoveel respons zou komen”, reageerde de atleet. Ellington had dertigduizend pond nodig om zich fatsoenlijk te kunnen voorbereiden op de Spelen. Als tegenprestatie heeft hij beloofd waar mogelijk sponsoringen te dragen.



In 2012 zetten wij onze innovatieve koers voort. Ter verhoging van onze productie efficiëntie en ter verlaging van uw verbruik, door u nog bewuster te maken van de noodzaak. Onze gezamenlijke inspanning kan leiden tot een gunstiger watertarief en een schoner milieu.

Fijne feestdagen!



Kans op dubbele ‘Clásico’ in beker

BARCELONA — FC Barcelona heeft fluitend de laatste 16 bereikt van het Spaanse bekertoernooi. De landskampioen speelde donderdagavond voor eigen publiek met Hospitalet, dat totaal niets had in te brengen en dat na de kleine nederlaag in eigen huis (1-0) ook niet had verwacht. De teller in Camp Nou stopte

uiteindelijk bij 9-0. Barça speelde niet in de sterkste opstelling. Onder anderen Lionel Messi was vrij. Voor het scoreverloop maakte dat niet uit. Thiago, invaller Cristian Tello en Isaac Cuenca troffen ieder tweemaal doel. Van de vedetten hadden Pedro, Andres Iniesta en Xavi succes. FC Valencia mag blijven

dromen van succes in de Copa del Rey. De nummer drie van de Spaanse Primera Division rekende donderdagavond in tweede instantie af met Cadiz. Na de 0-0 uit werd het nu voor eigen publiek 4-0. Bij rust leidde Valencia al comfortabel met 3-0 door treffers van Victor Ruiz, Jonas en de onvermijdelijke Roberto Saldado. De

Argentijn Éver Banego had halverwege de tweede helft ook nog succes. Als Real Madrid en Barcelona in de tweede ronde van de Spaanse beker beide winnen, spelen de aartsrivalen in kwartfinale tegen elkaar. Dat heeft de loting van de Copa del Rey vanmorgen uitgewezen. Barcelona speelt in de achtste

finale tegen Osasuna, Real moet het begin januari in een dubbele confrontatie opnemen tegen Málaga. Als beide teams winnen, spelen ze op 18 en 25 januari tegen elkaar. Vorig seizoen was El Clásico de finale van de Copa del Rey. De ploeg van José Mourinho won toen na verlenging met 1-0.

